LONO

Kaffeemaschine Glas
Kaffeemaschine Thermo

de	Gebrauchsanweisung	4
en	Operating Manual	12
fr	Mode d'emploi	20
it	Istruzioni per l'uso	26
es	Instrucciones de uso	32
nl	Gebruiksaanwijzing	38
da	Brugsanvisning	44
sv	Användarguide	50
fi	Käyttöohje	56
no	Bruksanvisning	62

5

4

2 1 3

Aufbau Kaffeemaschine

1 Start-/Stopptaste mit Leuchtring
2 Aroma-Taste
3 Entkalkungsprogramm
4 Schwenkfilter
5 Wassertank mit Deckel

Set-up of the coffee machine

1 Start / Stop button with LED
2 Aroma button
3 Descaling programme
4 Swing filter
5 Water tank with lid

Descriptif Machine à café

1 Touche On/Off avec anneau lumineux
2 Touche Arôme
3 Programme de détartrage
4 Filtre pivotant
5 Réservoir d'eau avec couvercle

Struttura della macchina del caffé

1 Tasto di avvio / arresto con anello luminoso
2 Tasto Aroma
3 Programma decalcificazione
4 Filtro girevole
5 Serbatoio d'acqua con coperchio

Montaje de la máquina de café

1 Tecla de inicio/parada con anillo luminoso
2 Tecla Aroma
3 Programa de descalcificación
4 Filtro girable
5 Depósito de agua con tapa

Onderdelen koffiezetapparaat

1 Start/Stop-knop met verlichte ring
2 Aroma-knop
3 Ontkalkingsprogramma
4 Draaifilter
5 Waterreservoir met deksel

Produktoversigt kaffemaskine

1 Start-/stopknap med lysende ring
2 Aroma-knap
3 Afkalkningsprogram
4 Drejefilter
5 Vandtank med låg

Kaffemaskinens konstruktion

1 Start- och stoppknapp med ljusring
2 Aromknapp
3 Avkalkningsprogram
4 Svängfilter
5 Vattenbehållare med lock

Kahvinkeittimen osat

1 Käynnistys-/sammutusnäppäin valorenkaalla
2 Aroma-näppäin
3 Kalkinpoisto-ohjelma
4 Kääntösuodatin
5 Kannellinen vesisäiliö

Oppbygning kaffemaskin

1 Start-/stopp-knapp med belyst ring
2 Aroma-knapp
3 Avkalkingsprogram
4 Svingfilter
5 Vanntank med lokk

Wichtige Sicherheitshinweise

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und seine Zuleitung außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den zentralen Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  - in landwirtschaftlichen Anwesen;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - in Frühstückspensionen.
    Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Vor dem Benutzen

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der Kaffeemaschine.
Die Kaffeemaschine darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Lesen Sie deshalb die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme sorgfältig, sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung

und die Pflege des Gerätes. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantiehinweise am Ende der Gebrauchsanweisung.
Für Glasbruch wird keine Garantie übernommen.
Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	900 W
Schutzklasse:	I

Weitere Sicherheitshinweise

- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Ein Verlängerungskabel nur in einwandfreiem Zustand einsetzen.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht an der Zuleitung tragen.
- Den Kaffeeautomaten nicht auf heiße Oberflächen z.B. Herdplatten o.Ä. oder in der Nähe der offenen Gasflamme abstellen, das Gehäuse könnte dabei anschmelzen.
- Das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen abstellen. Wasserspritzer könnten diese beschädigen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten. Den Frischwasserbehälter höchstens bis zur maximal möglichen Tassenanzahl mit **kaltem** Wasser füllen.
- Kein Wasser in das eingeschaltete oder noch heiße Gerät einfüllen. Zuvor den Kaffeeautomaten ausschalten und 5 Minuten abkühlen lassen.
- **Vorsicht**, das Gerät wird heiß. Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf. Während des Durchlaufes niemals den Filter heraus schwenken oder den Deckel öffnen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
  - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist
  - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.

In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.

- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben.
- Das Gerät regelmäßig entkalken.
- Die Thermokanne ist nicht für die Mikrowelle geeignet.
- Die Glaskanne ist nicht für die Mikrowelle geeignet.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, Nichtbeachtung der Entkalkungshinweise oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Leuchtanzeigen im Überblick

Farbe Leuchtring Start-/Stopptaste	Aktion Kaffeemaschine
leuchtet weiß	Kaffeezubereitung (mit Aroma-Funktion) läuft
blinkt weiß	Aromafunktion ausgewählt
leuchtet grün	Zubereitung beendet (nur Variante mit Thermokanne)
	Zubereitung beendet, Warmhalte-Funktion aktiv (nur Variante mit Glaskanne)
blinkt blau/weiß	Verkalkungsanzeige
blinkt blau	Entkalkungsprogramm ausgewählt
leuchtet blau	Entkalkungsprogramm aktiv

Inbetriebnahme

Vor der Erstbenutzung und nachdem das Gerät längere Zeit außer Betrieb war, führen Sie einen Kochvorgang mit Frischwasser ohne Kaffeemehl durch. Füllen Sie dazu den Tank bis zur **10-Tassen-Marke** (Variante mit **Glaskanne**) bzw. bis zur **8-Tassen-Marke** (Variante mit **Thermokanne**), da ansonsten die Kanne überlaufen kann.

Kaffeezubereitung

Zum einfachen Befüllen des Wassertanks (5) können sie diesen abnehmen. Öffnen Sie den Wassertank(5) durch Abnehmen des Deckels. Gießen Sie nur kaltes Wasser in den Tank (5). Die Wasserstandsanzeige gilt für die Frischwassermenge, die zum Brühen der gewünschten Tassenzahl à 125 ml Kaffee notwendig ist.
Klappen Sie zum Einfüllen von Kaffeemehl den Schwenkfilter (4) heraus. Setzen Sie einen Papierfilter der Größe 1x4 in den Filter ein, zuvor jedoch den Prägerand umfalten. Der Papierfilter darf nicht über den Rand des Filters hinausragen, er ist deshalb mit der Hand leicht anzudrücken.
Füllen Sie die erforderliche Menge Kaffeemehl ein. Pro Tasse rechnet man je nach persönlichem Geschmack mit ca. 5-7 g **mittelfein** gemahlenem Kaffee. Ist er zu fein gemahlen, kann der Filter überlaufen.
Schließen Sie den Schwenkfilter (4), dieser rastet dabei hörbar ein.
Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie die Start-/Stopptaste (1). Der Leuchtring leuchtet weiß und die Zubereitung beginnt.
Sie können die Zubereitung jederzeit abbrechen, indem Sie die Start-/Stopptaste (1) drücken.
Warten Sie einige Minuten, bis der Kaffe vollständig in die Kanne gelaufen ist. Nach dem Entnehmen der Kanne verhindert ein Tropfstopp-Ventil, dass Kaffee nachtropft.

WMF Aroma Perfection

Möchten Sie einen stärkeren, aromatischen Kaffee zubereiten, können Sie die **Aroma**-Funktion **WMF Aroma Perfection** aktivieren. Sie empfiehlt sich besonders für die Zubereitung geringer Mengen. Drücken Sie dazu die **Aroma**-Taste (2) kurz bevor Sie den Brühvorgang mit der Start-/Stopptaste (1) beginnen, der Leuchtring der Start-/Stopptaste (1) blinkt weiß.
Hinweis: Warten Sie länger als ca. 3 Sekunden mit dem Starten des Brühvorgangs deaktiviert sich die **Aroma**-Funktion wieder, der Leuchtring der Start-/Stopptaste (1) erlischt.
Bitte beachten Sie, dass sich die Zubereitungszeit etwas verlängert.

Warmhalte-Funktion
(nur Variante mit Glaskanne)

Um den fertig gebrühten Kaffee auf Serviertemperatur zu halten, ist Ihr Gerät mit einer **Warmhalte**-Funktion ausgestattet. Nach Beendigung der Zubereitung aktiviert sich die **Warmhalte**-Funktion automatisch, die Start-/Stopptaste (1) leuchtet grün. Die Warmhaltezeit beträgt 40 Minuten, danach schaltet sich das Gerät ab, die Start-/Stopptaste (1) erlischt.
Sie können die **Warmhalte**-Funktion jederzeit durch Drücken der Start-/Stopptaste (1) deaktivieren.

Abschaltautomatik
(nur Variante mit Thermokanne)

Nach dem Einschalten sorgt eine Abschaltautomatik dafür, dass das Gerät nicht überhitzt. Erst wenn das Wasser vollständig durchgelaufen ist, schaltet sich das Gerät ab, die Start-/Stopptaste (1) leuchtet 2 Minuten grün. Nach weiteren ca. 2 Minuten schaltet das Gerät ab, die Start-/Stopptaste (1) erlischt.
Ein vorzeitiges Abschalten ist durch Drücken der Start-/Stopptaste (1) möglich. Dies könnte erforderlich werden, wenn Sie versehentlich ohne Wasser eingeschaltet haben. Warten Sie unbedingt einige Minuten ab, bevor Sie wieder Wasser in das heiße Gerät einfüllen. Lassen Sie die Kaffeemaschine vorher abkühlen.

Hinweise zur Cromargan® Thermokanne
(nur Variante mit Thermokanne)

Die Kanne ist als Servierkanne konzipiert und hält bei maximaler Füllung den Inhalt am besten warm. Bei Teilfüllungen und Restmengen kann sich die Warmhaltezeit wesentlich verringern. Am Besten ist es, wenn die Kanne vor der Zubereitung mit heißem Wasser ausgespült wird.
Der Verschluss durch den Durchbrühdeckel ist technisch bedingt nicht 100%ig dicht, damit er sich auch nachdem Abkühlen des Kaffees noch leicht öffnen lässt. Den Deckel zum Verschließen nur leicht festdrehen. Die gefüllte Kanne nur aufrecht stehend benutzen.
Zum Ausgießen die Ausgießtaste am Griff drücken.
Zum Öffnen der Kanne drehen Sie den Deckel leicht gegen den Uhrzeigersinn. Achten Sie darauf, dass nach dem Schließen des Deckels, die Ausgießtaste wieder über dem Griff der Kanne ist.
Der doppelwandige Cromargan® -Kanne ist absolut bruchsicher. Trotzdem sollte er vor mechanischen Beanspruchungen geschützt werden.
Spülen Sie die Kanne regelmäßig aus. Wenn sich Eisenpartikel aus dem Wasser auf der Cromargan®-Oberfläche festsetzen, kann es an dieser Stelle zu Lochfraß kommen. Entfernen Sie diese Ablagerungen deshalb sofort mit einem Edelstahl-Putzmittel.

Reinigung und Pflege

Reinigung

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
Das Gerät nicht in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch, dem etwas Spülmittel beigegeben wird, abwischen.
Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
Filter, Glaskanne und Thermokanne werden unter fließendem Wasser gereinigt.

Verkalkungsanzeige

Kalkablagerungen führen zu einer verlängerten Brühzeit und einer niedrigeren Qualität Ihres Kaffees. Zudem führen Kalkablagerungen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.
Die automatische Verkalkungsanzeige ermittelt den Zeitpunkt für die fällige Entkalkung. Je nach Kaffeekonsum werden Sie schon nach 4 bis 6 Wochen durch die blau/weiß blinkende Start-/Stopptaste (1) während des Brühens, zum Entkalken aufgefordert.

Entkalken – Anti-Kalk Programm

Entkalkungsmittel

Verwenden Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel, das für Filterkaffemaschinen geeignet ist.
⚠ Keinesfalls Essig oder Essigessenz verwenden, da Materialien im Gerät dadurch beschädigt werden könnten.
⚠ Bei der Verwendung von Entkalkern auf Basis von Zitronensäure könnten sich beim Entkalken Niederschläge bilden, die den Kalkbelag versiegeln oder die Leitungen im Gerät verstopfen. Zudem läuft die Entkalkung mit Zitronensäure zu langsam ab – eine vollständige Entkalkung kann deshalb nicht gewährleistet werden.
⚠ Für Schäden, die durch Verwendung eines ungeeigneten Entkalkungsmittels oder Nichtbeachtung der Entkalkungsvorschrift entstehen, besteht kein Garantieanspruch.
⚠ Achten Sie durch sorgfältigen Umgang mit dem Entkalkungsmittel darauf, dass keine Schäden an Möbeln oder Kleidung verursacht werden.

Entkalkungsprogramm

Ihre Kaffeemaschine verfügt über ein automatisches Entkalkungsprogramm.
Hinweis: Einmal gestartet, sollte das Entkalkungsprogramm nicht abgebrochen werden. Dies dient der Sicherheit aller Benutzer. Es soll verhindern, dass in Unkenntnis Kaffee gebrüht werden kann, solange die Entkalkerlösung noch nicht vollständig ausgespült wurde. Im Notfall können Sie das Enkalkungsprogramm durch drücken der Start-/Stopptaste (1) abbrechen. In diesem Fall sollten Sie anschließend den Tank (5) ausspülen und danach bis zur **10-Tassen-Marke** (Variante mit **Glaskanne**) bzw. bis zur **8-Tassen-Marke** (Variante mit **Thermokanne**) mit frischem Leitungswasser auffüllen und dieses durchlaufen lassen.

- Legen Sie einen Papierfilter ein und stellen Sie die Kanne in die Maschine. Eventuell größere Kalkreste sammeln sich im Papierfilter und verhindern so ein Verstopfen des Auslaufventils. Füllen Sie das nach Herstellerangaben dosierte Entkalkungsmittel für einen Entkalkungsvorgang in den leeren Wassertank. Füllen Sie den Wassertank (5) mit kaltem Leitungswasser bis zur **10-Tassen-Marke** (Variante mit **Glaskanne**) bzw. bis zur **8-Tassen-Marke** (Variante mit **Thermokanne**) auf.
- Drücken Sie zum Starten der Entkalkung die Taste (3), die Start-/Stopptaste (1)blinkt blau. Bestätigen Sie den Start des Entkalkungsprogramms durch Drücken der blau blinkenden Start-/Stopptaste (1).
  Die Start-/Stopptaste (1) leuchtet während des Entkalkungsprogramms blau.
  Hinweis: Warten Sie länger als ca. 3 Sekunden mit dem Starten des Entkalkungsprogramms deaktiviert sich das Entkalkungsprogramm wieder, der Leuchtring der Start-/Stopptaste (1) erlischt.
- Das Entkalkungsprogramm endet automatisch nach ca. 40 Minuten, der Leuchtring der Start-/Stopptaste (1) erlischt.
  Hinweis: Während des Entkalkungsablaufs schaltet sich das Gerät mehrmals ein und aus.
- **Wichtig:** Füllen Sie anschließend zum Spülen den Tank (5) bis zur **10-Tassen-Marke** (Variante mit **Glaskanne**) bzw. bis zur **8-Tassen-Marke** (Variante mit **Thermokanne**) mit frischem Leitungswasser auf und lassen Sie dieses durchlaufen.

Garantie-Information

Für unsere Geräte übernehmen wir gegenüber dem Endkunden eine 24-monatige Haltbarkeitsgarantie. Sie beginnt mit dem Kauf des Gerätes durch den Endkunden und gilt im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.
Ansprüche aus dieser Garantie sind unter Vorlage des Kaufbelegs direkt gegenüber unserem zentralen Kundendienst geltend zu machen.
Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch normalen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Entkalkungsanweisung, unterbliebene Pflege sowie Glasbruch.
Der Endkunde besitzt zusätzlich zu den Ansprüchen aus dieser Garantie gesetzliche Ansprüche wegen Mängeln des Gerätes gegenüber seinem direkten Verkäufer/Händler, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG und 2009/125/EG .

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.
Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.
Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Änderungen vorbehalten

Important safety information

- These devices can be used by children older than eight years old as well as by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, persons lacking experience and/or lacking knowledge if they are supervised or have received instructions regarding how the device is to be used safely and have understood the resulting risks. Children may not play with the device. Children may not perform the cleaning and user maintenance, unless they are older than eight years old and are supervised.
- Keep the device and its cable out of the reach of children under eight years old.
- Do not immerse the device in water.
- If the appliance's connection cable is damaged then it must be replaced by the manufacturer's central customer service department or by a similarly qualified person. Improper repairs may constitute a serious threat for users.
- This device is meant to be used in the household and for similar applications, such as:
  - in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas;
  - on agricultural property,
  - from customers in hotels, motels and other residential facilities;
  - in bed and breakfast establishments.
    The appliance is not designed for sole commercial use.

Prior to use

We congratulate you on the purchase of your coffee machine.
The coffee machine may only be used for its intended purpose according to these operating instructions. Therefore, carefully read the instructions for use before start-up. It provides instructions for the use, cleaning and care of the device. We do not assume any liability for any damage if the instructions are not observed. Keep the operating instructions well preserved and pass them on to the subsequent user together with the device. Also note the warranty information at the end of the instructions for use.
There is no guarantee for glass breakage.
Observe the safety instructions during use.

Technical data

Rated voltage:	220-240 V~ 50/60 Hz
Power consumption:	900 W
Protection class:	I

Additional safety instructions

- Only connect the device to properly installed earthed sockets. The wire and plug must be dry.
- Do not pull the connecting cable over sharp edges or clamp it. Do not let it hang down and protect it from heat and oil.
- Only use an extension cord in perfect condition.
- Never disconnect the mains plug from the socket by the cord or with wet hands.
- Do not carry the device by the cord.
- Do not place the automatic coffee machines on hot surfaces, such as hot plates or similar, or near open flames. The casing could melt.
- Do not place the device on water-sensitive surfaces. Water spray may damage them.
- Do not switch on the device without water. Fill the fresh water tank with **cold** water at most to the maximum possible number of cups.
- Do not put water into a device that is switched on or is still hot. Before filling with water, switch the automatic coffee machine off and allow to cool for 5 minutes.
- **Caution**, the device is hot. Risk of scalding from escaping steam. During the flow, never swing out the filter or open the lid.
- If the device will not be used for a long time, pull out the mains plug.
- Stop using the appliance and/or disconnect it from the mains plug immediately if:
  - The appliance or mains cable is damaged
  - there is suspicion of a defect or something similar after it has fallen.

In such cases, send the appliance to be repaired.

- Only operate the device under supervision.
- Descale the device regularly.
- The vacuum jug is not suitable for the microwave.
- The teapot is not suitable for the microwave.
- No liability is assumed for any damages in cases of misuse, improper operation, non-observance of the descaling instructions or unprofessional repairs. Claims under warranty are likewise excluded in such cases.

LED displays at a glance

Colour LED Start / Stop button	Coffee machine action
illuminates white	Coffee preparation (with aroma function) is running
flashes white	Aroma function selected
illuminates green	Preparation completed (only version with vacuum jug)
	Preparation completed, keep-warm function active (only version with vacuum jug)
flashes blue / white	Scaling indicator
flashes blue	Descaling programme selected
illuminates blue	Decalcification programme active

Start-up

Prior to the first use and after the device has not be operated for an extended period of time, carry out a boiling process with fresh water without coffee grounds. Fill the tank to the **10-cup mark** (version with **teapot**) or to the **8-cup mark** (version with **vacuum jug**), as otherwise the pot can overflow.

To prepare coffee

You can remove this in order to easily fill the water tank (5). Open the water tank (5) by removing the lid. Only pour cold water into the tank (5). The water level indicator is for the amount of fresh water that is needed to brew the desired number of cups per 125 ml coffee.
Swing out the filter (4) to fill with ground coffee. Place the paper filter of the 1 x 4 size into the filter, but fold the stamped edge before doing so. The paper filter should not protrude over the edge of the filter, which is why it should be pushed down slightly with your hand.
Fill with the required amount of ground coffee. Depending on personal taste, you can figure about 5-7 g of **medium-fine** ground coffee per cup. If it is ground too finely, the filter can overflow.
Then close the swing filter (4). It will audibly click into place.
Insert the mains plug into the socket and push the Start / Stop button (1). The LED illuminates white and the preparation begins.
You can cancel the preparation at any time by pressing the Start / Stop button (1).
Wait a few minutes until all of the coffee has run into the pot. After removing the pot, a drip-stop prevents coffee from dripping.

WMF Aroma Perfection

If you would like to prepare a strong aromatic coffee, you can activate the **aroma** function **WMF Aroma Perfection**. It is particularly recommended for preparing small amounts. To do so, push the **Aroma** button (2) just before you begin the brew process with the Start / Stop button (1). The LED of the Start / Stop button (1) will flash white.
Note: If you wait longer than approximately 3 seconds to start the brewing process, then the **Aroma** function deactivates again. The LED of the Start / Stop button (1) turns off.
Please note that the preparation time takes a slightly longer.

Keep-warm function (only version with teapot)

In order to keep the finished brewed coffee at a serving temperature, your device is equipped with a **keep-warm** function. After the preparation is complete, the **keep-warm** function activates automatically and the Start / Stop button (1) illuminates green. The keep-warm time is 40 minutes. Then the device automatically switches off and the Start / Stop button (1) turns off.
You can deactivate the **keep-warm** function at any time by pressing the Start / Stop button (1).

Automatic shut-off (only version with vacuum jug)

After being switched on, the automatic shut-off ensures that the device does not overheat. Only once the water has completely passed through does the device switch off and the Start / Stop button (1) illuminates green for 2 minutes. The device switches off after another 2 minutes approximately and the Start / Stop button (1) turns off.
It is possible to shut off the coffee maker early by pressing the start / stop button (1). This could be necessary if you accidentally start the coffee machine without water. It is necessary to wait for a few minutes before you add more water into the hot device. Allow the coffee machine to cool beforehand.

Information about the Cromargan® vacuum jug (only version with vacuum jug)

The pot is designed as a serving pot and best keeps the content warm when it is full. The keep warm time can be significantly reduced if it is only partially full or has residual amounts. It is best if the pot is rinsed with hot water before preparation.
For technical reasons, the seal from the brewing lid is not 100% tight so that it can be easily opened, even after the coffee cools down. To close, only slightly tighten the lid. Only use the filled pot standing upright.
To pour, press the pour button on the handle.
To open the pot, turn the lid slightly counter-clockwise. After closing the lid, ensure that the pour button lines up with the pot handle.
The double-walled Cromargan® pot is absolutely break-proof. Nevertheless, it should be protected against mechanical stresses.
Rinse the pot regularly. If iron particles from water accumulate on the Cromargan® surface, they can create pitting at those points. Therefore, remove these deposits immediately with a stainless steel cleanser.

Cleaning and care

Cleaning

Unplug the mains plug and allow the appliance to cool down.
Do not immerse the device in water, but rather clean it on the outside with a damp cloth and a little washing-up fluid.
Do not use any sharp and abrasive cleaning agents.
The filter, teapot and vacuum jug can be cleaned under running water.

Scaling indicator

Scale deposits lead to an extended brewing time and a lower quality of your coffee. Limescale deposits also lead to losses of energy and impair the service life of the device.
The automatic scaling indicator determines the time for the next descaling. Depending on the coffee consumption, you will be prompted to descale already after 4 to 6 weeks via the blue/white flashing Start / Stop button (1) during the brewing process.

Descaling - Anti-limescale program

Descaling agent

Use a commercially available descaling agent that is suitable for filter coffee machines.
⚠ Do not use vinegar or vinegar concentrate, as this can damage materials in the appliance.
⚠ When using descalers based on citric acids, precipitates could form during descaling that seal the limescale layer or clog the lines in the device. In addition, descaling with citric acids takes too long. A complete descaling can therefore not be guaranteed.
⚠ Damage caused by the use of an unsuitable descaling agent or through non-compliance with the descaling instructions is not covered by our warranty claim.
⚠ Handle the descaling agent carefully to ensure that no furniture or clothing is damaged.

Descaling programme

Your coffee machine has an automatic descaling programme.
Note: Once started, the descaling programme should not be interrupted. This is for the safety of all users. This is to prevent coffee from unintentionally being brewed if the descaling solution has not yet been completely been rinsed out. In an emergency, you can stop the descaling programme by pressing the Start / Stop button (1). In this case, you should then rinse out the tank (5) and afterwards fill to the **10-cup mark** (version with **teapot**) or to the **8-cup mark** (version with **vacuum jug**) with fresh tap water and allow this to run through the machine.

- Insert a paper filter and place the pot in the machine. Any more substantial amounts of limescale residue collect on the filter paper and thus prevent the spout becoming clogged. Fill the empty water tank with the descaling agent dosed according to the manufacturer's instructions for a descaling procedure. Fill the water tank (5) with cold tap water up to the **10-cup mark** (version with **teapot**) or up to the **8-cup mark** (version with **vacuum jug**).
- To start the descaling, press the button (3) and the Start/ Stop button (1) will flash blue. Confirm the start of the descaling programme by pressing the blue flashing Start / Stop button (1).
  The Start / Stop button (1) illuminates blue during the descaling programme.
  Note: If you wait longer than approximately 3 seconds to start the descaling programme, the descaling programme deactivates again and the Led of the Start / Stop button (1)
- The descaling programme automatically ends after approximately 40 minutes and the LED of the Start / Stop button (1) turns off.
  Note: During the descaling process, the device will switch on and off several times.
- **Important:** Then to rinse, fill the tank (5) to the **10-cup mark** (version with **teapot**) or to the **8-cup mark** (version with **vacuum jug**) with fresh tap water and allow this to run through the machine.

For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:

Warning - This appliance must be earthed

Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow	Earth
blue	Neutral
brown	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol ⏚, or coloured green or green and yellow,
- the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked the letter N or coloured black,
- the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 13 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 10 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.
  If in doubt - consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.

CE

The appliance complies with European directives 2006/95/EC, 2004/108/EC and 2009/125/EC.

At the end of its life, this product must not be disposed of in normal household waste but must instead be delivered to a collection point for recycling electric and electronic appliances.
The materials are recyclable in accordance with their labelling. The reuse, recycling and or other use of old appliances makes an important contribution to protecting our environment.
Please ask your local administration for the appropriate disposal point.

Subject to alterations

Consignes de sécurité importantes

- Les enfants à partir de 8 ans ainsi des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance peuvent utiliser ces appareils, s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec cet appareil. Les enfants n'ont pas le droit d'effectuer le nettoyage et la maintenance sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Conservez l'appareil et son câble d'alimentation en dehors de la portée des enfants de moins de huit ans.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le SAV central du fabricant ou par une personne qualifiée. Des réparations non conformes peuvent engendrer de graves dangers pour l'utilisateur.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que :
  - dans des cuisines pour le personnel dans des boutiques, des bureaux ou d'autres secteurs professionnels;
  - dans des exploitations agricoles;
  - par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres établissements;
  - dans des chambres d'hôtes.
    L'appareil n'est pas conçu pour un usage purement commercial.

Avant l'utilisation

Toutes nos félicitions pour l'achat de votre nouvelle machine à café.
La machine à café ne doit être utilisée que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. C'est pourquoi nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service car il vous donne des indications pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels dus au non-respect des consignes. Conservez soigneusement ce manuel d'utilisation et transmettez-le avec l'appareil en cas de remise à une tierce personne. Consultez également les informations de garantie à la fin de ce mode d'emploi.
Aucune garantie n'est accordée pour bris de verre.
Respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

Caractéristiques techniques

Tension du secteur :	220-240 V~ 50/60 Hz
Puissance :	900 W
Catégorie de protection :	I

Consignes de sécurité supplémentaires

- Brancher l'appareil uniquement dans une prise électrique sécurisée, installée conformément aux prescriptions. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et d'huile.
- Utilisez uniquement une rallonge dans un état impeccable.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec de mains mouillées.
- Ne pas porter l'appareil par le câble d'alimentation.
- Ne pas poser la machine à café sur des surfaces chaudes, p.ex. plaques de cuisson ou équivalent ou à proximité d'une flamme de gaz ouverte, le boîtier pourrait fondre.
- Ne pas déposer l'appareil sur des surfaces sensibles à l'eau. Des projections d'eau pourraient les endommager.
- Ne pas mettre l'appareil en service sans eau. Remplir le réservoir au maximum jusqu'au repère indiquant le nombre maximal de tasses possible avec de l'eau **fraîche** .
- Ne pas verser de l'eau dans l'appareil chaud ou encore sous tension. Éteindre d'abord l'appareil et le laisser refroidir environ 5 minutes.
- **Attention**, l'appareil chauffe. Danger d'ébouillantement par la vapeur qui s'échappe. Ne jamais faire pivoter le filtre vers l'avant ou ouvrir le couvercle durant le passage de l'eau.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé sur une période prolongé.
- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si :
  - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés.
  - si l'appareil pouvait être endommagé suite à une chute ou équivalent.

Dans ces cas emmener l'appareil en réparation.

- Ne faites fonctionner l'appareil que sous surveillance.
- Détartrez régulièrement l'appareil.
- La verseuse isotherme n'est pas adaptée au four à micro-ondes.
- La verseuse en verre n'est pas adaptée au four à micro-ondes

- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels en cas d'utilisation détournée, de mauvaise utilisation, de non-respect des consignes de détartrage et de réparation inappropriée. Dans de tels cas cas toute intervention sous garantie est exclue.

Récapitulatif des voyants lumineux

Couleur Anneau lumineux Touche On/Off	Action Machine à café
s'allume en blanc	Préparation du café (avec fonction Arôme) en cours
clignote en blanc	Fonction arôme sélectionnée
s'allume en vert	Préparation terminée (modèle avec verseuse isotherme uniquement)
	Préparation terminée, fonction Maintien au chaud activée (modèle avec verseuse en verre uniquement)
clignote en bleu/en blanc	Voyant entartrage
clignote en bleu	Programme de détartrage sélectionné
s'allume en bleu	Programme de détartrage actif

Mise en service

Procédez, avant la première mise en service et si l'appareil n'a pas servi durant un certain temps, à un cycle complet avec de l'eau fraîche sans café en poudre Remplissez le réservoir jusqu'au **repère 10 tasses** (modèle avec **verseuse en verre**) ou jusqu'au **repère 8 tasses** (modèle avec **verseuse isotherme**), car sinon la verseuse risque de déborder.

Préparation de café

Vous pouvez retirer le réservoir (5) pour faciliter son remplissage. Ouvrez le réservoir d'eau (5) en retirant le couvercle. Versez uniquement de l'eau fraîche dans le réservoir (5). Le repère de niveau d'eau représente la quantité d'eau fraiche nécessaire pour préparer un nombre de tasses souhaité à 125 de café chacune.
Pivotez le filtre en avant (4) pour pouvoir le remplir avec le café en poudre. Placez un filtre en papier de taille 1x4 dans le support, après avoir replié le bord gaufré. Le filtre en papier ne doit pas dépasser le bord du support, pour cela il faut exercer une légère pression avec la main.
Versez la quantité nécessaire de café en poudre. On compte par tasse et selon les goûts env. 5-7 g de café moulu **à grain moyen** . Si le grain est trop fin, le filtre risque de déborder.
Refermez le filtre pivotant (4), celui-ci s'enclenche en émettant un «clic».
Branchez l'appareil et appuyez sur la touche On/Off (1). L'anneau lumineux s'allume en blanc et la préparation démarre.

Vous pouvez interrompre la préparation à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche On/Off (1).
Attendez quelques minutes, jusqu'à ce que toute l'eau ait coulé dans la verseuse. Le clapet anti-goutte évite que le café s'échappe après avoir retiré la verseuse.

WMF Aroma Perfection

Si vous désirez un café plus corsé plein d'arômes, vous pouvez activer la **fonction** Arôme **WMF Aroma Perfection** . Elle est particulièrement recommandée pour la préparation de petites quantités. Appuyez sur la touche **Arôme** ⊘ (2) juste avant de démarrer la percolation avec la touche On/Off (1), l'anneau lumineux de la touche On/Off (1) clignote en blanc.
Remarque : Attendez plus que 3 secondes, car avec le démarrage de la percolation se désactive la fonction **Arôme**, l'anneau lumineux de la touche On/Off (1) s'éteint. Veuillez noter que le temps de préparation sera plus long.

Fonction Maintien au chaud
(modèle avec verseuse en verre uniquement)

Pour garder le café fraîchement préparé à la bonne température, l'appareil est équipé d'une fonction **Maintien au chaud**. La fonction **Maintien au chaud** s'enclenche automatiquement une fois la préparation terminée, la touche On/Off (1) s'allume en vert. Le temps de maintien au chaud est de 40 minutes, ensuite l'appareil se met hors service, la touche On/Off s'éteint. Vous pouvez désactiver la fonction **Maintien au chaud** à chaque instant en appuyant sur la touche On/Off.

Mise hors tension automatique
(modèle avec verseuse isotherme uniquement)

La mise hors tension automatique empêche la surchauffe de l'appareil après l'avoir allumé. Une fois un cycle complet terminé, l'appareil s'éteint, la touche ON/Off (1) s'allume 2 minutes en vert. Après env. 2 minutes, l'appareil se me hors service, la touche On/Off (1) s'éteint.
Une mise hors service prématurée est possible en appuyant sur la touche On/Off (1). Cela pourrait s'avérer nécessaire si vous avez mis l'appareil en service accidentellement sans eau. Attendez impérativement quelques minutes avant de verser l'eau dans l'appareil chauffé. Laissez d'abord refroidir la machine à café.

Consignes pour la verseuse isotherme Cromargan®
(modèle avec verseuse isotherme uniquement)

La verseuse permet de verser directement le café et le garde le mieux au chaud lorsqu'elle est remplie au maximum. Le temps de maintien au chaud diminue sensiblement si la verseuse n'est remplie que partiellement ou s'il reste des petites quantités. Il est préférable de rincer la verseuse avec de l'eau chaude avant la préparation. Pour des raisons techniques, la fermeture avec le couvercle de percolation n'est pas étanche à 100%, cela permet d'ouvrir ce dernier aisément après le refroidissement du café. Pour fermer, tourner légèrement le couvercle. N'utiliser la verseuse remplie qu'en position verticale.
Enfoncer la touche de versement située sur la poignée.
Tournez le couvercle légèrement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir la verseuse. Veillez à ce que la touche de versement se retrouve, après fermeture du couvercle, au-dessus de la poignée de la verseuse.
La verseuse Cromargan® à double paroi est incassable. Cependant il faut la protéger contre toute contrainte mécanique.

Rincez régulièrement la verseuse. Si des particules ferreuses contenues dans l'eau devaient se déposer sur la surface en Cromargan®, des corrosions alvéolaires peuvent se former. Enlevez ces dépôts immédiatement avec un agent nettoyant spécial pour aciers inoxydables.

Nettoyage et entretien

Nettoyage

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir durant 1 heure.
Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, mais l'essuyer à l'extérieur avec un chiffon humide, imbibé d'un peu d'agent de rinçage.
Ne pas utiliser de nettoyants mordants et abrasifs.
Le filtre, la verseuse en verre et la verseuse isotherme sont lavés sous l'eau courante.

Voyant entartrage

Les dépôts calcaires sont à l'origine d'un temps de percolation plus long et d'une qualité moindre de votre café. Des dépôts calcaires peuvent en outre causer des pertes d'énergie et influencent la durée de vie de l'appareil.
Le voyant entartrage automatique détermine le moment pour effectuer un détartrage. En fonction de la consommation vous êtes invités à procéder au détartrage tous les 4 à 6 semaines par la touche On/off (1) qui clignote en bleu/blanc lorsque vous préparez votre café.

Détartrer - Programme anti-calcaire

Agent détartrant

Utilisez un détartrant courant qui convient aux machines à café filtre.
⚠ Évitez dans tous les cas d'utiliser du vinaigre ou du concentré de vinaigre sous risque d'endommager les matériaux de l'appareil.
⚠ Un utilisant des détartrants à base d'acide citrique lors du détartrage, des dépôts peuvent se former qui scellent la couche calcaire ou bouchent les conduits dans l'appareil. Un détartrage avec de l'acide citrique est en plus trop lent - un détartrage complet n'est donc pas garanti.
⚠ Nous n'accordons aucun recours en garantie pour les dommages causés par l'utilisation d'un agent détartrant inapproprié ou par le non-respect de la consigne de détartrage
⚠ Soyez très vigilant lorsque vous manipulez le détartrant pour éviter d'endommager les meubles ou les vêtements.

Programme de détartrage

Votre machine à café est munie d'un programme de détartrage automatique.
Consigne: Une fois lancé, le programme de détartrage ne devrait pas être interrompu. Il s'agit d'un dispositif de sécurité pour tous les utilisateurs. Il faut éviter de laisser percoler le café sans surveillance tant que la solution anticalcaire n'a pas été complètement rincée. Vous pouvez interrompre le programme de détartrage en cas de besoin en appuyant sur la touche On/Off (1). Dans ce cas vous devriez ensuite rincer le réservoir (5) puis le remplir jusqu'au **repère de 10 tasses** (variante avec **verseuse en verre**) ou jusqu'au **repère de 8 tasses** (variante avec **verseuse isotherme**) avec de l'eau fraîche du robinet et effectuer un cycle complet.

- Placez le filtre en papier et remettez la verseuse dans la cafetière. Les éventuels résidus de tartre plus gros peuvent être récupérés dans le filtre en papier et vous évitez ainsi de boucher la vanne d'évacuation. Remplissez le réservoir d'eau vide de détartrant dosé selon les instructions du fabricant pour lancer un cycle de détartrage. Versez de l'eau fraîche du robinet dans le réservoir d'eau jusqu'au **repère 10 tasses** (modèle avec **verseuse en verre**) ou jusqu'au **repère 8 tasses** (modèle avec **verseuse isotherme**).
- Pour démarrer le détartrage, appuyez sur la touche (3), la touche On/Off (1) clignote en bleu. Confirmez le démarrage du programme de détartrage en appuyant sur la touche ON/Off qui clignote en bleu (1).
  La touche On/Off (1) reste allumée en bleu durant le programme de détartrage.
  Remarque: Si vous attendez plus que 3 secondes pour confirmer le démarrage du programme de détartrage, celui-ci se désactive et l'anneau lumineux de la touche On/Off (1) s'éteint.
- Le programme de détartrage se termine automatiquement après env. 40 minutes, l'anneau lumineux de la touche On/Off (1) s'éteint.
  Remarque : L'appareil s'allume et s'éteint plusieurs fois durant le processus de détartrage.
- **Important :** Remplissez ensuite le réservoir (5) jusqu'au **repère 10 tasses** (modèle avec **verseuse en verre**) ou jusqu'au **repère 8 tasses** (modèle avec **verseuse isotherme**) avec de l'eau fraîche du robinet et attendez la fin du cycle.

CE

L'appareil est conforme aux Directives Européennes 2006/95/CE, 2004/108/CE et 2009/125/CE.

Au terme de son utilisation ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.
Les matériaux sont recyclables conformément à leur identification. Grâce à la réutilisation, le recyclage de matériaux ou d'autres formes de recyclage des vieux appareils vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

Sous réserve de modifications

Importanti indicazioni per la sicurezza

- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguiti da bambini, eccetto nel caso in cui abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Conservare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione al di fuori della portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è guasto, bisogna farlo sostituire dal servizio assistenza clienti centrale del fabbricante o da un'altra persona competente del settore. Le riparazioni improprie recano un grande pericolo per l'utente.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in applicazioni simili, come ad esempio:
  - in cucine per i dipendenti di negozi, uffici e altri settori commerciali;
  - in tenute agricole;
  - da clienti in hotel, motel e altre strutture di soggiorno;
  - in bed & breakfast.

    Questo apparecchio non è destinato ad un uso puramente commerciale.

Prima dell'uso

Congratulazioni per aver acquistato questa macchina per il caffè.
Questa va adoperata per l'uso previsto seguendo le relative istruzioni. Pertanto, prima dell'uso, leggere attentamente il manuale che contiene le istruzioni per l'uso, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura. In caso di mancata osservanza non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni. Conservare accuratamente le

istruzioni per l'uso ed in caso di cessione dell'elettrodomestico consegnarle all'utente successivo insieme all'apparecchio. Prestare attenzione anche alle istruzioni per la garanzia alla fine del manuale.
Non forniamo nessuna garanzia per la rottura del vetro.
Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza assorbita:	900 W
Classe di protezione:	I

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa schuko installata a norma. Il cavo di alimentazione ed il connettore devono essere asciutti.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento contro spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Usare solo una prolunga in buone condizioni.
- Non staccare la spina dalla presa, tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- Non sovraccaricare la linea di alimentazione.
- Non mettere la macchina automatica per il caffè su superfici calde, ad esempio su copri piastra o simili o in prossimità di fiamme di gas aperte, perché l'alloggiamento potrebbe fondersi.
- Non disporre l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua. Gli spruzzi d'acqua potrebbero danneggiarlo.
- Non accendere l'apparecchio senza acqua. Riempire il serbatoio di acqua fino al numero massimo possibile di tazze di acqua **fredda**.
- Non inserire acqua nella macchina ancora accesa o ancora calda. Spegnere la macchina per il caffé e lasciar raffreddare per 5 minuti.
- **Attenzione**, l'apparecchio diventa caldo. Pericolo di ustione dovuto al vapore che fuoriesce. Durante il funzionamento non far fuoriuscire mai il filtro e non aprire il coperchio.
- Se la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo, staccare la spina.
- Non usare l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
  - l'apparecchiatura o il cavo d'alimentazione sono guasti
  - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.

In questi casi far controllare e riparare l'apparecchio.

- Far funzionare l'apparecchio solo se supervisionati.
- Decalcificare regolarmente l'apparecchio.
- Il thermos non è adatto per il microonde.
- La caraffa di vetro non è adatta per il microonde.
- Non ci si assume nessuna responsabilità per eventuali danni in caso di mancata osservanza delle indicazioni per la decalcificazione oppure di riparazione non effettuata da un professionista. In questi casi sono escluse anche le richieste di garanzia.

Panoramica delle spie luminose

Anello che si illumina di luce colorata Tasto di avvio-/arresto	Macchina del caffè
emette una luce bianca	Ha luogo la preparazione del caffè (con la funzione Aroma)
lampeggia una luce bianca	Selezionata la funzione aroma
emette una luce verde	Preparazione terminata (solo variante con thermos)
	Preparazione terminata, attiva funzione di mantenimento in caldo (solo variante con caraffa di vetro)
lampeggia una luce blu/bianca	Indicatore di formazione di calcare
lampeggia una luce blu	Selezionato programma di decalcificazione
emette una luce blu	Programma di decalcificazione attivo

Messa in servizio

Prima del primo uso e dopo che la macchina non è stata usata per un lungo periodo, farla funzionare con acqua senza caffé. Riempire il serbatoio fino al segno massimo di **10 tazze** (Variante con **brocca di vetro**) oppure fino al segno di **8 tazze** (Variante con **Thermos**), altrimenti il bricco può traboccare.

Preparazione del caffé

Per facilitare il riempimento del serbatoio d'acqua (5), lo si può rimuovere. Aprire il serbatoio d'acqua (5) togliendo il coperchio. Versare solo acqua fredda nel serbatoio (5). L'indicatore del livello dell'acqua serve per stabilire la quantità di acqua necessaria per preparare il numero di tazze di caffé desiderato.
Per inserire il caffé in polvere, tirar fuori il filtro girevole (4). Collocare un filtro di carta delle dimensioni di 1 x 4 nel filtro e ripiegare tutt'attorno al bordo. La carta del filtro non deve estendersi oltre il bordo del filtro, perciò regolare con la mano.
Riempire della quantità necessaria di caffé. Calcolato per tazza, a seconda dei gusti personali, aggiungere circa 5-7 g di caffé macinato **medio fine**. Se è macinato troppo fine, può traboccare dal filtro.
Chiudere il filtro girevole (4), che si blocca in posizione in modo udibile.
Inserire la spina nella presa e premere il tasto di avvio/arresto (1). L'anello emette una luce bianca ed inizia la preparazione.
E' possibile interrompere in qualsiasi momento il funzionamento della macchina, premendo il tasto di avvio/arresto (1).
Attendere alcuni minuti, finché il caffé non è andato completamente nella caraffa. Dopo aver rimosso la caraffa, una valvola antigocciolamento impedisce che il caffé sgoccioli.

WMF Aroma Perfection

Se si desidera preparare un caffé più forte ed aromatico, c'è la possibilità di usare la funzione **Aroma WMF Aroma Perfection**. E' particolarmente indicata per la preparazione di piccole quantità. Premendo il tasto **Aroma** (2) poco prima di dare inizio alla preparazione del caffé con il tasto Avvio-/Arresto (1), l'anello luminoso del tasto Avvio / Arresto (1) lampeggia di luce bianca.
Nota: Aspettando all'incirca ulteriori 3 secondi dopo l'inizio della preparazione del caffé, la funzione **Aroma** si disattiva di nuovo e la spia luminosa del tasto di Avvio / Arresto (1) si spegne.
Da notare che il tempo necessario per la preparazione si protrae leggermente.

Funzione di mantenimento in caldo (solo variante con caraffa di vetro)

Per conservare il caffé alla temperatura con la quale deve essere servito, il dispositivo è dotato di una funzione di **tenuta in caldo**. Al termine della preparazione si attiva automaticamente la funzione di **mantenimento in caldo**, il tasto di Avvio / Arresto (1) emette una luce verde. Il tempo di mantenimento in caldo è di 40 minuti, dopodiché l'apparecchio si spegne, come pure il tasto di Avvio / Arresto (1).
E' possibile disattivare in qualsiasi momento la funzione di**mantenimento in caldo**, premendo il tasto di Avvio / Arresto (1).

Interruzione automatica (solo variante con thermos)

Dopo l'accensione c'è una funzione di spegnimento automatico, che impedisce che il dispositivo si surriscaldi. Solo quando l'acqua si è scaricata completamente, l'apparecchio si spegne e la spia luminosa verde del tasto Avvio / Arresto (1) rimane accesa per due minuti. Dopo ulteriori circa 2 minuti l'apparecchio si spegne, come pure il tasto di Avvio / Arresto (1).
E' possibile un arresto prematuro, premendo il tasto di avvio/arresto (1). Ciò potrebbe rivelarsi particolarmente utile, se la macchina viene accesa inavvertitamente senza acqua. Attendere alcuni minuti, prima di versare ancora acqua nell'apparecchio caldo. Far prima raffreddare la macchina del caffè.

Istruzioni per il thermos Cromargan® (solo variante con thermos)

La brocca è stata concepita per servire e quando è riempita al massimo mantiene in caldo il contenuto al meglio. In caso di riempimento parziale e di quantità residue, il tempo di tenuta del calore si riduce sensibilmente. E' meglio riscaldare la caraffa con acqua calda prima dell'uso.
La chiusura con il coperchio non è al 100% ermetica, di modo che dopo il raffreddamento del caffé si può ancora aprire facilmente. Per chiudere, girare solo di poco il coperchio. Usare il bricco pieno solo in posizione verticale.
Per versare, premere sul manico il tasto apposito.
Per aprire, girare il bricco leggermente in senso antiorario. Dopo aver chiuso il coperchio, assicurarsi che il tasto che permette di versare, sia ancora sopra il bricco.
La caraffa Cromargan® a doppia parete è assolutamente infrangibile. Tuttavia deve essere protetta contro sollecitazioni meccaniche.
Sciacquare la caraffa regolarmente. Se delle particelle di ferro dall'acqua vanno a finire sulla superficie Cromargan®, si può avere corrosione profonda. Rimuovere questi depositi immediatamente con un detergente per acciaio legato.

Pulizia e manutenzione

Pulizia

Scollegare il cavo di alimentazione e lasciar raffreddare il dispositivo.
Non immergere l'apparecchio in acqua, bensì strofinarlo dall'esterno solo con un panno umido, a cui sia stato aggiunto un po' di detersivo e successivamente asciugarlo.
Non usare detergenti corrosivi e abrasivi.
Il filtro, la caraffa di vetro ed il thermos vanno lavati sotto acqua corrente.

Indicatore di formazione di calcare

I depositi di calcare causano un prolungamento del tempo di riscaldamento ed abbassano il livello di qualità del caffè. Inoltre i depositi di calcare portano a perdite energetiche e pregiudicano la durata dell'apparecchio.
L'indicatore automatico di calcificazione rileva il preciso momento in cui è prevista formazione di calcificazione. A seconda del consumo di caffé, già dopo 4 - 6 settimane viene segnalato il bisogno di decalcificare dal lampeggio di colore blu/bianco del tasto di Avvio / Arresto.

Decalcificazione - Programma anti-calcare

Prodotti per la decalcificazione

Usare un prodotto per la decalcificazione reperibile in commercio, che sia adatto per macchine del caffè con filtro.
⚠ In nessun caso usare aceto o essenza a base di aceto, perchè potrebbero danneggiarsi i materiali di cui è costituito il dispositivo.
⚠ Se si usano decalcificanti a base di acido citrico, si potrebbero formare dei precipitati, che sigillano lo strato di calcare oppure intasano le linee nel dispositivo. Inoltre la rimozione del calcare con acido citrico avviene troppo lentamente, senza la garanzia che sia completa.
⚠ In caso di danni dovuti all'uso di prodotti per la decalcificazione non adatti o in caso di mancata osservanza delle disposizioni per la decalcificazione, decade ogni garanzia.
⚠ Maneggiare con estrema cautela i prodotti per la decalcificazione perché potrebbero danneggiare mobili o vestiti.

Programma decalcificazione

Questa macchina del caffè dispone di un programma di decalcificazione automatico.
Nota: Una volta avviato il programma di decalcificazione non dovrebbe essere interrotto. E' per la sicurezza degli utenti. Bisognerebbe evitare di preparare del caffè, magari involontariamente, quando la macchina non è ancora stata pulita del tutto dalla sostanza usata per la decalcificazione. In caso di emergenza è possibile interrompere il programma di decalcificazione premendo il tasto di Avvio / Arresto (1). In questo caso si consiglia di sciacquare il serbatoio (5) e successivamente di riempirlo fino alla **tacca 10 tazze** (variante con **caraffa in vetro**) o fino alla **tacca 8 tazze** (variante con **thermos**) con acqua corrente pulita e consentirne il passaggio.

- Inserire nella macchina il filtro di carta e sistemare la caraffa. La maggior parte degli eventuali residui di calcare viene raccolta nel filtro di carta, evitando l'ostruzione della valvola di scarico. Seguendo le istruzioni del produttore mettere il prodotto per la decalcificazione dosato per una sessione nel serbatoio dell'acqua vuoto. Riempire il serbatoio (5) fino al segno di **10 tazze** (Variante con **caraffa di vetro**) oppure fino al segno di **8 tazze** (Variante con **Thermos**) con acqua da rubinetto fresca.
- Per avviare la procedura di decalcificazione premere il tasto (3) ed il tasto Avvio / Arresto (1) lampeggia con una luce blu. Confermare l'avvio del programma di decalcificazione premendo il tasto di Avvio / Arresto che lampeggia di luce blu (1).
  Il tasto di Avvio / Arresto (1) si illumina di colore blu mentre è in corso il programma di decalcificazione.
  Avvertenza: Aspettando all'incirca ulteriori 3 secondi dopo l'inizio del programma di decalcificazione, questo si disattiva di nuovo e la spia luminosa del tasto di Avvio / Arresto (1) si spegne.
- Il programma di decalcificazione termina automaticamente dopo circa 40 minuti e il tasto di avvio/arresto (1) si spegne.
  Avvertenza: Durante la procedura di decalcificazione il dispositivo si accende e si spegne più volte.
- **Importante:** Riempire il serbatoio (5), fino al segno di **10 tazze** (Variante con **caraffa di vetro**) oppure fino al segno di **8 tazze** (Variante con **Thermos**) con acqua da rubinetto fresca, facendola passare attraverso la macchina per poi buttarla via.

CE

L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2006/95/CE, 2004/108/CE e 2009/125/CE.

Alla fine del suo ciclo di vita non buttare il prodotto nella spazzatura domestica, ma consegnarlo in un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici o elettronici.
I materiali possono essere riciclati in conformità con la loro etichettatura. Grazie al riciclaggio, al recupero e ad altre forme di recupero di vecchi apparecchi, si riesce a contribuire in modo significativo alla protezione dell'ambiente.
Per informazioni relative al centro di smaltimento, si prega di contattare l'amministrazione comunale.

Con riserva di modifiche

Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato no deben utilizarlo niños menores de 8 años, ni personas con alguna discapacidad física, psíquica o sensorial ni aquellas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios para usarlo si no cuentan con la instrucción necesaria para una utilización segura del aparato, ya que podría representar un peligro para su seguridad. Los niños no deben jugar con el aparato. Asimismo, los niños no deben realizar su limpieza ni mantenimiento, a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de niños menores de 8 años.
- No lo sumerja en agua.
- Si el cable de conexión del aparato está dañado, deberá ser sustituido por el departamento de atención al cliente central del fabricante o por una persona cualificada. Las reparaciones inadecuadas podrían suponer un serio peligro para el usuario.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
  - En cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
  - En fincas agrícolas;
  - Por clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos;
  - No está diseñado para su uso comercial.

Antes de usar

Enhorabuena por la compra de esta máquina de café.
Utilícela solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de este manual. Antes de poner en funcionamiento esta máquina, léase atentamente el manual de instrucciones de uso, que le indicará cómo utilizarla, limpiarla y mantenerla en buen estado. No nos responsabilizamos de los daños ocasionales producidos por una utilización no conforme al uso. Guarde bien estas instrucciones y páselas al siguiente usuario junto con el aparato. Tenga en cuenta también las advertencias de la garantía contenidas al final de las instrucciones de uso.
La garantía no cubre la rotura del cristal.
Respete siempre las precauciones de seguridad.

Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~ 50/60 Hz
Consumo de energía:	900 W
Clase de protección:	I

Otras advertencias de seguridad

- Conecte el aparato solamente en una caja de enchufe con puesta a tierra que esté instalada correctamente y según las normativas al respecto. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No coloque ni pegue el cable de conexión sobre bordes afilados, ni lo deje colgando. Protéjalo del calor y el aceite.
- Utilice exclusivamente un cable alargador en perfecto estado.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- No trasporte el aparato agarrado por el cable.
- No coloque la cafetera sobre superficies calientes, como fuegos de cocina y similares, ni cerca de llamas de gas abierto, la carcasa podría derretirse.
- No lo ponga sobre superficies sensibles al agua. Las salpicaduras de agua podrían dañarlo.
- Nunca lo ponga en funcionamiento sin agua. Llene el depósito con agua fresca y **fría** y nunca por encima del máximo permitido por cantidad de tazas.
- No añada agua en la cafetera conectada o aún caliente. Antes de desconectar la cafetera, déjela enfriar 5 minutos.
- **Cuidado**, el aparato se calienta. Existe peligro de quemaduras por vapor. No agite el filtro hacia afuera ni abra la tapa durante el funcionamiento.
- Si no va a utilizar el aparato durante un largo tiempo, desconéctelo del enchufe de red.
- No ponga a funcionar el aparato y desconéctelo inmediatamente a la red si:
  - el aparato o cable de red están dañados,
  - tiene la sospecha de que se haya podido producir algún fallo después de una caída del aparato o similar.

En estos casos, envíe el aparato para que sea reparado.

- No ponga el aparato a funcionar sin vigilancia.
- Descalcifíquelo regularmente.
- La jarra térmica no es apta para el microondas.
- La jarra de cristal no es apta para el microondas.
- La garantía quedará anulada en caso de uso diferente al dispuesto, utilización indebida, incumplimiento de las instrucciones de descalcificación o una reparación que no haya sido realizada por profesionales, y no nos haremos cargo de los daños eventuales ocasionados. En estos casos, las reclamaciones en periodo de garantía también quedarán excluidas.

Vista general de los indicadores luminosos

Anillo luminoso a color tecla de inicio/parada	Accionar máquina de café
luz blanca	Preparación del café (con función Aroma) en curso
parpadeo blanco	Seleccionada la función Aroma
se ilumina en verde	Preparación finalizada (solo versión jarra térmica)
	Preparación finalizada, función de mantenimiento del calor activa (solo versión jarra de cristal)
parpadeo azul/blanco	Indicador de calcificación
parpadeo azul	Seleccionado el programa de descalcificación
luz azul	Programa de descalcificación activo

Puesta en marcha

Antes del primer uso y después de largo tiempo fuera de servicio, realice una puesta en marcha solo con agua fresca, sin café molido. Llene el depósito para **10 tazas** (versión **jarra de cristal**) y **8 tazas** (versión **jarra térmica**), no eche más agua, podría derramarse por la jarra.

Preparación de café

Para un sencillo llenado del depósito de agua (5), puede extraerlo. Para abrir el depósito de agua (5) quite la tapa. Vierta solo agua fría dentro del depósito (5). El indicador del estado de agua sirve para la cantidad de agua fresca necesaria para preparar el número de tazas deseado, 125 ml de café para cada una.
Para introducir el café molido, levante y extraiga el filtro girable (4). Introduzca un filtro de papel tamaño 1x4 dentro del filtro y antes doble el borde. El filtro de papel no debe sobresalir del borde del filtro. Si es necesario, presiónelo ligeramente con la mano.
Seguidamente, eche la cantidad de café molido necesaria. Por taza, se recomienda de 5-7 g según el gusto personal de café **medio fino** molido. Si el molido es demasiado fino, podría desbordar el filtro.
Cierre el filtro girable (4), hasta que oiga que encaja.
Conecte el enchufe a la red y pulse la tecla de inicio/parada (1). El anillo luminoso brilla en blanco y comienza la preparación.
Puede interrumpir la preparación en cualquier momento, simplemente pulsando la tecla de inicio/parada (1).
Espere algunos minutos hasta que todo el café esté dentro de la jarra. Una vez extraída la jarra, la válvula antigoteo impide que el café siga goteando.

WMF Aroma Perfection

Si desea preparar un café fuerte y aromático, puede activar la **función** Aroma en la cafetera **WMF Aroma Perfection** Se recomienda especialmente si va a preparar cantidades pequeñas. Para ello, pulse la **tecla** Aroma ⊘(2) antes de iniciar la preparación activando la tecla de inicio/parada (1) y verá que el anillo luminoso de la tecla (1) brilla en blanco.
Advertencia: Si espera más tres segundos antes de iniciar la preparación del café, la función **Aroma** se vuelve a desactivar y el anillo luminoso de la tecla de inicio/parada (1) se apaga.
Tenga en cuenta que el tiempo de preparación se alarga un poco más.

Función de mantenimiento del calor (solo versión jarra de cristal)

Para conservar el café recién preparado a la temperatura adecuada, la cafetera cuenta con una **función** de mantenimiento del calor. Una vez finalizada la preparación, se activa automáticamente la **función de** mantenimiento de calor y la tecla de inicio/parada (1) se ilumina en verde. El tiempo del mantenimiento del calor dura 40 minutos, después se desconecta el aparato y la luz de la tecla de inicio/parada se apaga. Puede desactivar la **función** de mantenimiento del calor en cualquier momento, pulsando la tecla de inicio/parada (1).

Función de desconexión automática (solo versión jarra térmica)

Una vez conectada, la función de desconexión automática se ocupa de que el aparato no se sobrecaliente. Solo cuando todo el agua ha pasado, se apaga la cafetera y la tecla de inicio/parada (1) brilla en verde durante dos minutos Después de otros dos minutos, se desconecta el aparato y la luz de la tecla de inicio/parada (1) se apaga. Puede desconectar antes de tiempo simplemente pulsando la tecla de inicio/parada (1) . Puede necesitar esta función si ha puesto a funcionar la cafetera inadvertidamente sin agua. Espere algunos minutos antes de volver a poner agua en el aparato caliente. Deje que la máquina de café se enfríe antes.

Advertencias respecto a la jarra térmica Cromargan® (solo versión con jarra térmica)

La jarra está concebida para servir y mantener el calor del contenido en llenado máximo. En caso de llenados parciales o cantidades residuales, el tiempo de mantenimiento del calor puede acortarse bastante. Lo más recomendable es limpiar la jarra con agua caliente antes de preparar el café.
El cierre a través de la tapa de paso de café no es 100% hermético por motivos técnicos, para poder abrirlo con facilidad también después de que se haya enfriado el café. Para cerrar la tapa, gírela ligeramente. Utilice la jarra llena solo en posición erguida. Para verter en contenido, presione la tecla del asa.
Para abrir la jarra, gire la tapa ligeramente en sentido contrario a las agujas del reloj. Procure que al cerrar la tapa la tecla de vertido vuelva a estar subida en el asa de la jarra.
La jarra de Cromargan® de doble pared es completamente antiroturas.. Sin embargo, hay que protegerla contra desgastes mecánicos.
Limpie regularmente la jarra. Si se adhieren partículas de hierro del agua en la superficie de Cromargan®, puede producirse corrosión por picadura. Elimínelas inmediatamente con un limpiador para acero inoxidable.

Limpieza y cuidados

Limpieza

Desconecte el enchufe de red y deje enfriar el aparato.
No sumerja el recipiente en el agua, límpielo por fuera con un paño húmedo y algo de detergente, aclare y seque bien.
No utilice agentes de limpieza abrasivos o agresivos.
Lave bajo el grifo el filtro, la jarra de cristal y la térmica.

Indicador de calcificación

Los depósitos de cal producidos por un tiempo de hervido alargado merman la calidad del café. Además, los depósitos de cal dan lugar a pérdida de energía y dañan la vida útil del aparato.
El indicador automático de calcificación le indica el momento apropiado para descalcificar la máquina. Según sea el consumo de café, pasadas de 4 a 6 semanas, durante la preparación de café la tecla de inicio/parada (1) parpadea en azul/blanco, lo que indica que es necesario descalcificar.

Descalcificar – Programa antical

Agente descalcificador

Utilice un descalcificador del mercado que sea apto para máquinas de café de filtro.
⚠ Nunca utilice vinagre ni esencia de vinagre, podría dañar el material de la máquina.
⚠ Si utiliza un descalcificador a base de ácido cítrico, podrían formarse sedimentos al descalcificar, lo que daría lugar a formar una capa de cal o a taponar los conductos del aparato.. Además, una descalcificación con ácido cítrico es muy lenta, lo cual no garantiza una descalcificación completa.
⚠ La garantía no cubre los daños provocados por una utilización inadecuada de descalcificadores o por no cumplir con las determinaciones de descalcificación.
⚠ Maneje cuidadosamente el descalcificador para evitar daños en los muebles o la ropa.

Programa de descalcificación

Su máquina de café dispone de un programa automático de descalcificación.
Nota: Una vez iniciado el programa de descalcificación, no debe ser interrumpido. . Esto es así por bien de la seguridad de todos los usuarios. Evite que se inicie la preparación del café sin querer mientras la solución descalcificadora no esté completamente aclarada y limpia. En caso de emergencia, puede interrumpir el programa de descalcificación pulsando la tecla de inicio/parada (1). En este caso, deberá limpiar el depósito (5) y seguidamente llenarlo con agua fresca, hasta la **marca de 10 tazas** (versión **jarra de cristal**) o la **marca de ocho tazas** (versión **jarra térmica**) y después dejar que filtre.

- Coloque un filtro de papel y ponga la jarra en la máquina Los posibles restos grandes de cal se almacenan en el filtro impidiendo así que la válvula de salida se atasque. Añada la dosis de descalcificador recomendada por el fabricante para un programa de descalcificación en el depósito de agua vacío. Llene el depósito de agua (5) con agua fría del grifo para **10 tazas** (versión **jarra de cristal**) y **8 tazas** (versión **jarra térmica**).

- Para iniciar la descalcificación, pulse la tecla (3), la tecla de inicio/parada (1) parpadea en azul. Confirme el inicio del programa de descalcificación pulsando la tecla de inicio/parada (1) que parpadea en azul.
  Durante el programa de descalcificación, la tecla de inicio/parada (1) se ilumina en azul.
  Nota: Si espera más tres segundos para iniciar el programa de descalcificación, este se vuelve a desactivar y el anillo luminoso de la tecla de inicio/parada (1) se apaga.
- El programa de descalcificación finaliza automáticamente pasados 40 minutos, el anillo luminoso de la tecla de inicio/parada (1) se apaga .
  Nota: Durante el proceso de descalcificación, la máquina se conecta y desconecta varias veces.
- **Importante:** Llene seguidamente el depósito para limpiarlo hasta la marca de **10 tazas** (versión **jarra de cristal**) y **8 tazas** (versión **jarra térmica**) con agua fresca del grifo y déjelo filtrarse.

El aparato cumple con las directivas europeas 2006/95/CE, 2004/108/CE y 2009/125/CE.

Al finalizar su ciclo de vida, el producto no debe tirarse al cubo de basura doméstico sino que debe llevarse a un punto limpio de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.
Los materiales se reciclan conforme a su etiquetado. Volver a usar, reciclar o utilizar con otro fin aparatos viejos ayuda a proteger el medio ambiente.
Pregunte a las autoridades locales por el punto limpio correspondiente.

Sujeto a modificaciones

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Deze apparaten mogen door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Bewaar het apparaat en de stroomkabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- U mag het apparaat niet in water onderdompelen.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de centrale klantenservice van de fabrikant of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals bijvoorbeeld:
  - in de keuken door medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
  - bij agrarische bedrijven;
  - door klanten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
  - in bed & breakfast-pensions.

    Het apparaat is niet bedoeld voor puur zakelijk gebruik.

Voor het gebruik

Wij feliciteren u met de aankoop van dit koffiezetapparaat.
Het koffiezetapparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Lees daarom de gebruiksaanwijzing goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt, het bevat instructies voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Wanneer u de gebruiksaanwijzin-

gen niet in acht neemt, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade. Berg de gebruiksaanwijzing goed op en geef hem samen met het apparaat aan een volgende gebruiker. Let u ook op de garantie-instructies aan het einde van de gebruiksaanwijzing.
Wij geven geen garantie voor glasbreuk.
Neem bij gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~ 50/60 Hz
Vermogen:	900 W
Veiligheidsklasse:	I

Aanvullende veiligheidstips

- U mag het apparaat alleen op een correct geplaatst en geaard stopcontact aansluiten. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of beklemd raakt, laat hem niet naar beneden hangen en bescherm hem tegen hitte en olie.
- Gebruik alleen verlengkabels die volledig intact zijn.
- U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
- Draag het apparaat niet aan de stroomkabel.
- Plaats het koffiezetapparaat niet op hete oppervlakken zoals bijv. fornuizen of in de buurt van open vuur, de behuizing kan daardoor smelten.
- Plaats het apparaat niet op oppervlakken die niet tegen water bestand zijn. Opspattend water kan deze oppervlakken beschadigen.
- U mag het apparaat niet zonder water aanzetten. Vul het waterreservoir ten hoogste tot het maximaal aangegeven aantal kopjes met **koud** water.
- Doe geen water in een apparaat dat aanstaat of dat nog heet is. Schakel het koffiezetapparaat eerst uit en laat het 5 minuten afkoelen.
- **Voorzichtig**, het apparaat wordt heet. Verbrandingsgevaar door ontsnappende waterdamp. Draai het filter tijdens het doorlopen van de koffie nooit weg en open het deksel niet.
- Trek wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt de stekker uit het stopcontact.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
  - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is
  - na een val etc. het vermoeden bestaat dat het apparaat defect is.

In dat geval moet u het apparaat ter reparatie afgeven.

- Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.
- Ontkalk het apparaat regelmatig.
- De thermoskan is niet geschikt voor de magnetron.
- De glazen kan is niet geschikt voor de magnetron.
- Bij onjuist gebruik, verkeerde bediening, het niet in acht nemen van de instructies voor ontkalken of onvakkundige reparatie stellen wij ons niet aansprakelijk voor eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.

Overzicht van de indicatorlampjes

Kleur verlichte ring start/stop-knop	Actie koffiezetapparaat
brandt wit	Bezig met koffiezetten (met Aroma-functie)
knippert wit	Aroma-functie geselecteerd
brandt groen	Klaar met koffiezetten (alleen modellen met thermoskan)
	Klaar met koffiezetten, warmhoudfunctie actief (alleen modellen met glazen kan)
knippert blauw/wit	Verkalkingsindicator
knippert blauw	Ontkalkingsprogramma geselecteerd
brandt blauw	Ontkalkingsprogramma actief

Ingebruikname

Voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt, of nadat u het apparaat langere tijd niet hebt gebruikt, moet u eerst een keer drinkwater door laten lopen, zonder koffie. Vul het reservoir tot de **10-kopjes-markering** (model met **glazen kan**) of tot de **8-kopjes-markering** (model met **thermoskan**), omdat de kan anders kan overlopen.

Koffiezetten

Om het waterreservoir (5) eenvoudig te vullen kunt u deze afnemen. Open het waterreservoir (5) door het deksel af te nemen. Giet koud water in het reservoir (5). De waterstandindicator geeft de hoeveelheid drinkwater aan die nodig is voor het zetten van het gewenste aantal kopjes van 125 ml koffie.
Klap het draaifilter (4) open om filterkoffie in het apparaat te doen. Plaats een papieren filter formaat 1x4 in het filter, vouw wel eerst de geperforeerde rand om. Het papieren filter mag niet boven de rand van het filter uitsteken, u moet hem daarom met de hand licht aandrukken.
Doe de benodigde hoeveelheid koffie in het apparaat. Reken per kopje afhankelijk van uw persoonlijke voorkeur ca. 5-7 g **snelfilterkoffie**. Wanneer de koffie te fijn gemalen is, kan het filter overlopen.
Sluit het draaifilter (4), deze klikt hoorbaar op zijn plaats.
U kunt het koffiezetten op ieder moment onderbreken door op de Start/Stop-knop (1) te drukken. De verlichte ring brandt nu wit en het koffiezetten begint.
U kunt het koffiezetten op ieder moment onderbreken door op de Start/Stop-knop (1) te drukken.
Wacht enkele minuten totdat de koffie volledig in de kan is gelopen. Nadat u de kan uit het apparaat haalt voorkomt het druppelstop-ventiel dat koffie blijft druppelen.

WMF Aroma Perfection

Wanneer u sterkere, meer aromatische koffie wilt zetten, kunt u de **Aroma**-functie **WMF Aroma Perfection** activeren. Dit wordt in het bijzonder aanbevolen voor kleinere hoeveelheden. Druk daarvoor op de **Aroma**-knop (2) kort voordat u het koffiezetten start met de Start/Stop-knop, de verlichte ring van de Start/Stop-knop (1) knippert wit.
Aanwijzing: wanneer u meer dan ca. 3 seconden wacht met het starten van het koffiezetten, dan wordt de **Aroma**-functie weer gedeactiveerd en de verlichte ring van de Start/Stop-knop (1) gaat uit.
Houdt u er alstublieft rekening mee dat de tijd voor het koffiezetten iets langer wordt.

Warmhoudfunctie (alleen modellen met glazen kan)

Om vers gezette koffie op serveertemperatuur te houden, is uw apparaat uitgerust met een **warmhoud**-functie. Nadat het koffiezetten klaar is, wordt de **warmhoud**-functie automatisch geactiveerd, de Start/Stop-knop (1) brandt groen. De warmhoudtijd is 40 minuten, daarna schakelt het apparaat uit en gaat het lampje van de Start/Stopknop (1) uit.
U kunt de **warmhoud**-functie op ieder moment deactiveren door op de Start/Stop-knop (1) te drukken.

Automatisch uitschakelen (alleen modellen met thermoskan)

Nadat u het apparaat hebt ingeschakeld zorgt de automatische uitschakeling ervoor dat het apparaat niet oververhit raakt. Het apparaat schakelt pas volledig uit wanneer het water volledig is doorgelopen, de Start/Stop-knop (1) brandt 2 minuten lang groen. Na nogmaals 2 minuten daarna schakelt het apparaat uit en gaat het lampje van de Start/Stopknop (1) uit.
U kunt het apparaat voor die tijd uitschakelen door op de Start/Stop-knop (1) te drukken. Dit kan nodig zijn wanneer u het apparaat per ongeluk zonder water hebt aangezet. U dient enkele minuten te wachten, voordat u het hete apparaat weer vult met water. Laat het koffiezetapparaat eerst afkoelen.

Instructies voor Cromargan®-thermoskan (alleen modellen met thermoskan)

De kan is bedoeld als serveerkan en houdt de inhoud het beste warm wanneer hij helemaal gevuld is. Wanneer hij maar gedeeltelijk is gevuld of bij resten koffie kan de warmhoudtijd aanzienlijk lager worden. U kunt de kan het beste voor het koffiezetten met heet water uitspoelen.
De afsluiting van het doorloopdeksel is niet 100% dicht, zodat hij ook nadat de koffie is afgekoeld gemakkelijk kan worden geopend. Draai het deksel niet te strak dicht. Gebruik de kan alleen rechtopstaand.
Druk om koffie in te schenken op de schenkknop op de handgreep.
Om de kan te openen draait u het deksel tegen de wijzers van de klok in. Let erop dat de schenkknop van het deksel zich na het sluiten weer boven de handgreep van de kan bevindt.
De dubbelwandige Cromargan®-kan is absoluut breukvast. Hij moet echter worden wel worden beschermd tegen mechanische belastingen.
Spoel de kan regelmatig uit. Wanneer zich ijzerdeeltjes uit het water vastzetten op het Cromargan®-oppervlak, kan op deze plaats putcorrosie ontstaan. Verwijder deze afzettingen daarom direct met een poetsmiddel voor roestvrij staal.

Reiniging en onderhoud

Reiniging

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
Dompel het apparaat niet onder in water, maar veeg de buitenkant af met een vochtige doek waaraan u een beetje afwasmiddel hebt toegevoegd.
Gebruik geen bijtende en schurende schoonmaakmiddelen.
Filter, glazen kan en thermoskan kunt u reinigen onder stromend water.

Verkalkingsindicator

Door kalkafzetting kan de tijd voor het koffiezetten langer worden en wordt de kwaliteit van uw koffie minder. Bovendien kan kalkafzetting leiden tot energieverlies en de levensduur van het apparaat negatief beïnvloeden.
De automatische verkalkingsindicator geeft aan wanneer het apparaat ontkalkt moet worden. Afhankelijk van de koffieconsumptie wordt u na 4 tot 6 weken gevraagd het apparaat te ontkalken doordat de Start/Stop-knop (1) tijdens het zetten blauw/wit gaat knipperen.

Ontkalken - anti-kalkprogramma

Ontkalkingsmiddel

Gebruik een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor koffiezetapparaten.
⚠ Gebruik geen azijn of azijnzuur, deze kunnen de materialen in het apparaat beschadigen.
⚠ Wanneer u ontkalker gebruikt op basis van citroenzuur kan er tijdens het ontkalken neerslag ontstaan, die de kalkaanslag insluit en de leidingen van het apparaat verstopt. Daarnaast gaat het ontkalken met citroenzuur te langzaam en kan niet gegarandeerd worden dat het apparaat volledig wordt ontkalkt.
⚠ Voor schade die ontstaat door het gebruik van ongeschikte ontkalkingsmiddelen of het niet in acht nemen van de voorschriften voor ontkalking vervallen alle aanspraken op garantie.
⚠ Ga zorgvuldig om het met het ontkalkingsmiddel en let erop dat het geen schade kan veroorzaken aan meubels of kleding.

Ontkalkingsprogramma

Uw koffiezetapparaat heeft een automatisch ontkalkingsprogramma.
Aanwijzing: wanneer het ontkalkingsprogramma eenmaal is gestart dient het niet meer te worden onderbroken
bereid worden. Dit is bedoeld voor de veiligheid van de gebruiker. Het is ervoor bedoeld te voorkomen dat
koffie kan worden gezet terwijl de ontkalkeroplossing nog niet volledig is uitgespoeld. In geval van nood kunt u het ontkalkingsprogramma
afbreken door op de Start/Stop-knop (1) te drukken. In dat geval dient u het waterreservoir (5) vervolgens uit te spoelen en tot aan de **10-kopjes-markering** (modellen met **glazen kan**) of tot aan de **8-kopjes-markering** (modellen met **thermoskan**) met schoon kraanwater te vullen en dit te laten doorlopen.

- Plaats een papieren filter en zet de kan in het apparaat. Eventuele grotere kalkrestanten komen in het papieren filter terecht en voorkomen zo dat de uitlooptuit verstopt raakt. Doe zoveel ontkalkingsmiddel als door de fabrikant voor één keer doorspoelen wordt aangegeven in het lege waterreservoir. Vul het waterreservoir

(5) met koud kraanwater tot aan de **10-kopjes-markering** (modellen met **glazen kan**) of tot aan de **8-kopjes-markering** (modellen met **thermoskan**).

- Druk op de knop (3) om het ontkalken te starten, de Start/Stop-knop (1) knippert blauw. Bevestig het starten van het ontkalkingsprogramma door op de blauw knipperende Start/Stop-knop (1) te drukken.
  De Start/Stop-knop (1) brandt tijdens het ontkalkingsprogramma blauw.
  Aanwijzing: wanneer u meer dan ca. 3 seconden wacht met het starten van het ontkalkingsprogramma, dan wordt het ontkalkingsprogramma weer gedeactiveerd en de verlichte ring van de Start/Stop-knop (1) gaat uit.
- Het ontkalkingsprogramma eindigt automatisch na ca. 40 minuten en de verlichte ring van de Start/Stop-knop (1) gaat uit.
  Aanwijzing: tijdens het ontkalken wordt het apparaat meerdere malen in- en uitgeschakeld.
- **Belangrijk:** vul hierna het waterreservoir (5) tot de **10-kopjes-markering** (model met **glazen kan**) of tot de **8-kopjes-markering** (model met **thermoskan**) met schoon leidingwater en laat dit door het apparaat lopen om het door te spoelen.

CE

Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG en 2009/125/EG.

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijke afval weggegooid worden, maar moet bij een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten ingeleverd worden.
De grondstoffen zijn conform hun markering opnieuw te gebruiken. Door hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu.
U kunt bij uw gemeente informatie opvragen over het afvalverzamelpunt bij u in de buurt.

Wijzigingen voorbehouden

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, åndelige og sensoriske færdigheder eller manglende erfaring og/eller viden, i tilfælde af, at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes og har forstået farerne forbundet med anvendelsen. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må kun udføre rengørings- og vedligeholdelsesarbejder på apparatet, hvis de er over 8 år og er under opsyn af en voksen.
- Opbevar apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Hvis apparatets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikantens centrale kundetjeneste eller en tilsvarende kvalificeret person. Ved ukorrekt reparation er der risiko for alvorlige kvæstelser for brugeren.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende former for anvendelse som for eksempel:
  - i køkkener til ansatte i butikker, kontorer og andre kommercielle områder
  - på landbrugsbedrifter
  - af kunder i hoteller, moteller og andre former beboelse
  - i Bed & Breakfast

    Apparatet er ikke beregnet til rent kommercielt brug.

Inden ibrugtagning

Tillykke med dit køb af kaffemaskinen.
Apparatet må kun anvendes til det tilsigtede formål i overensstemmelse med disse anvisninger. Læs derfor brugsanvisningen omhyggeligt før ibrugtagning, den giver vejledning om brug, rengøring og vedligeholdelse af apparatet. Ved manglende overholdelse påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader. Opbevar brugsanvisning omhyggeligt og videregiv den sammen med apparatet til efterfølgende brugere.
Bemærk også garantioplysningerne i slutningen af brugsanvisningen.
Garantien gælder ikke glasbrud.
Overhold sikkerhedsanvisningerne ved anvendelsen af apparatet.

Tekniske data

Driftsspænding:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Forbrug:	900 W
Sikkerhedsklasse:	I

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun tilsluttes til en forskriftsmassigt installeret beskyttelsesstikkontakt. Ledningen og stikket skal være tørre.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes eller hænge løst ned. Beskyt ledningen, imod varmekilder og olie.
- Brug kun en forlængerledning, der er i perfekt stand.
- Træk ikke i ledningen og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Apparatet må ikke bæres i ledningen.
- Stil ikke kaffemaskinen på en varm overflade, f.eks. kogeplader eller lignende, eller i nærheden af åben gasflamme, idet kabinettet kan smelte.
- Stil ikke apparatet på vandfølsomme overflader. Vandspild kan beskadige det.
- Apparatet må ikke sættes i gang uden vand. Fyld vandtanken indtil det maksimalt mulige antal kopper med **koldt** vand.
- Fyld ikke vand på et tændt apparat eller et apparat, der stadig er varmt. Sluk først for kaffemaskinen og lad den afkøle i 5 minutter.
- **Vær forsigtig**, apparatet bliver varmt. Fare for skoldning på grund af udstrømmende damp. Under gennemløbet må filteret aldrig drejes ud eller låget åbnes.
- Træk netledningen ud, hvis apparatet ikke er i brug i længere tid.
- Apparatet må ikke anvendes, og stikket skal straks trækkes ud af stikkontakten, hvis:
  - apparatet eller strømledningen er beskadiget
  - der er mistanke om en defekt efter fald eller lignende.

I disse tilfælde skal apparatet indleveres til reparation.

- Brug kun apparatet under opsyn.
- Afkalk apparatet regelmæssigt.
- Termokanden er ikke egnet til mikrobølgeovn.
- Glaskanden er ikke egnet til mikrobølgeovn.
- Ved anvendelse til andre formål, forkert betjening, manglende overholdelse af afkalkningsinstruktionerne eller ukorrekt reparation, påtages der intet ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfalder også i disse tilfælde.

Overblik over lysindikatorer

Farvet lysring Start-/stopknap	Handling kaffemaskine
lyser hvidt	Kaffebrygning (med aromafunktion) i gang
blinker hvidt	Aromafunktion valgt
lyser grønt	Brygning afsluttet (kun version med termokande)
	Brygning afsluttet, varmefunktionen aktiv (kun version med glaskande)
blinker blåt/hvidt	Tilkalkningsindikator
blinker blåt	Afkalkningsprogram valgt
lyser blåt	Afkalkningsprogram aktivt

Ibrugtagning

Udfør et gennemløb med frisk vand uden kaffebønner inden den første benyttelse, og når apparatet ikke har været benyttet i længere tid. For at gøre dette skal du fylde tanken til **10-kop mærket** (version med **glaskande**) eller til **8-kop mærket** (version med **termokande**), da kanden ellers kan flyde over.

Kaffebrygning

For let påfyldning af vandtanken (5) kan denne tages af. Åbn vandbeholderen (5) ved at fjerne låget. Hæld kun koldt vand i tanken (5). Vandstandsindikatoren viser den mængde frisk vand, der er nødvendig for at brygge det ønskede antal kopper à 125 ml kaffe.
Drej det drejelige kaffefilter (4) ud for at påfylde kaffebønner. Isæt et papirfilter af størrelse 1x4 i filteret, men fold først den prægede kant. Papirfilter må ikke rage ud over kanten af filteret, og derfor skal det trykkes let ned med hånden.
Påfyld den nødvendige mængde af kaffebønner. Pr. kop regnes alt efter personlig smag med 5-7 g **mellemfint** malet kaffe. Er kaffen malet for fint, kan filteret løbe over.
Luk det drejelige filter (4), det går i indgreb med et hørbart klik.
Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på start-/stopknappen (1). Lysringen lyser hvidt, og brygningen begynder.
Du kan stoppe maskinen når som helst ved at trykke på start-/stopknappen (1).
Vent et par minutter, indtil kaffen er løbet helt ned i kanden. Efter fjernelsen af kanden forhindrer en drypstopventil, at kaffen bliver ved med at dryppe.

WMF Aroma Perfection

Hvis du vil brygge en stærkere, mere aromatisk kaffe, kan du aktivere **Aroma-**funktionen **WMF Aroma Perfection**. Den er især velegnet til brygning af små mængder. For at gøre dette skal du trykke på **Aroma**-knappen ⌀ (2), lige før du begynder brygprocessen med start-/stopknappen (1), lysringen omkring start-/stopknappen (1) blinker hvidt.
Bemærk: Hvis du venter mere end 3 sekunder med at starte brygningen, deaktiveres **Aroma**-funktion igen, lysringen omkring start/stopknappen (1) slukker.
Bemærk, at brygningstiden bliver noget længere.

Varmefunktionen (kun version med glaskande)

For at holde den færdigbryggede kaffe på serveringstemperatur er apparatet udstyret med en **varme**-funktion. Efter afslutning af brygningen aktiveres **varme**-funktionen automatisk, start-/stopknappen (1) lyser grønt. Varmetiden er 40 minutter, hvorefter apparatet slukker, start-/stopknappen (1) slukker.
Du kan til enhver tid deaktivere **varme**-funktionen ved at trykke på start-/stopknappen (1).

Slukkeautomatik (kun version med termokande)

Efter tænding sikrer en slukkeautomatik, at apparatet ikke overophedes. Først når vandet er løbet helt igennem, slukker apparatet, start-/stopknappen (1) lyser grønt i 2 minutter. Efter yderligere 2 minutter slukker apparatet, start-/stopknappen (1) slukker.
Apparatet kan slukkes tidligere ved at trykke på start-/stopknappen (1). Dette kan være nødvendigt, hvis du ved et uheld har tændt apparatet uden vand. Du skal vente nogle minutter, før du igen fylder vand på det varme apparat. Lad først kaffemaskinen køle af.

Oplysninger om Cromargan® termokanden (kun version med termokande)

Kanden er udformet som serveringskande og holder indholdet bedst varmt ved maksimal fyldning. Ved delvis påfyldning og resterende mængder kan den tid, kaffen holdes varm, blive reduceret væsentligt. Det er bedst, hvis kanden før brygningen skylles med varmt vand.
Lukningen af drejelåget er af tekniske årsager ikke 100% tæt, så låget også efter afkøling af kaffen stadig er let at åbne. Skru kun låget let til ved lukning. Brug kun den fyldte kande i opretstående stilling.
Tryk for at hælde på hældeknappen på håndtaget.
For at åbne kanden drejes låget en smule mod uret. Sørg for, at hældetasten igen står over kandens håndtag, når låget lukkes.
Den dobbeltsidede Cromargan®-kande er absolut brudsikker. Alligevel bør den beskyttes mod mekaniske belastninger.
Skyl kanden regelmæssigt. Hvis jernpartikler fra vandet sætter sig fast på Cromargan®-overfladen kan der på dette sted fremkomme grubetæring. Fjern derfor straks disse aflejringer med et rengøringsmiddel til rustfri stål.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring

Træk netledningen ud og lad enheden køle ned.
Må ikke nedsænkes i vand, men kun aftørres på ydersiden med en fugtig klud tilsat lidt opvaskemiddel.
Brug ikke skarpe og skurende rengøringsmidler.
Filter, glaskande og termokande rengøres under rindende vand.

Tilkalkningsindikator

Kalkaflejringer fører til længere brygningstid og en lavere kvalitet af din kaffe.
Desuden fører kalkaflejringer til energitab og reducerer apparatets levetid.
Den automatiske tilkalkningsindikator viser, hvornår det er tid til afkalkning. Afhængig af forbruget af kaffe bliver du efter 4 til 6 uger opfordret til at afkalke ved, at start-/stopknappen (1) blinker blåt/hvidt under brygningen .

Afkalkning - antikalk-program

Afkalkningsmiddel

Brug et almindeligt afkalkningsmiddel, der er egnet til filterkaffemaskiner.
⚠ Brug aldrig eddike eller eddikeessens, da materialer i apparatet kan tage skade.
⚠ Ved brugen af afkalkningsmidler baseret på citronsyre kan der ved afkalkning dannes aflejringer, som forsegler kalkbelægningen eller tilstopper rørene i apparatet. Hertil kommer, at afkalkningen med citronsyre sker for langsomt - en komplet afkalkning kan derfor ikke garanteres.
⚠ For skader, der opstår som følge af brug af et uegnet afkalkningsmiddel eller manglende overholdelse af afkalkningsanvisningerne, er der ingen garanti.
⚠ Sørg for at håndtere afkalkningsmidlet med forsigtighed, så der ikke sker skader på møbler eller tøj.

Afkalkningsprogram

Din kaffemaskine har et automatisk afkalkningsprogram.
Bemærk: Når det er startet, bør afkalkningsprogrammet ikke afbrydes. Dette tjener til sikkerhed for alle brugere. Det skal forhindre, at
der brygges kaffe, så længe afkalkningsopløsningen endnu ikke
er blevet vasket fuldstændigt ud. I nødstilfælde kan du afbryde afkalkningsprogrammet ved at trykke på start-/stopknappen (1). I dette tilfalde bør du skylle og derefter fylde tanken (5) til **10-kop mærket** (version med **glaskande**) eller til **8-kop mærket** (version med **termokande**) med frisk postevand og lade det løbe igennem.

- Læg et papirfilter i og sæt kanden i maskinen. Eventuelle større kalkrester opsamles i papirfilteret og forhindrer dermed tilstopning af udløbsventilen. Påfyld afkalkningsmidlet med den dosis, som producenten har angivet til én afkalkning i den tomme vandtank. Fyld vandtanken (5) op med koldt postevand til **10-kop mærket** (version med **glaskande**) eller til **8-kop mærket** (version med **termokande**).
- Tryk på knappen for at starte afkalkningen (3), start-/stopknappen (1) blinker blåt. Bekræft start af afkalkningsprogrammet ved at trykke på den blåt blinkende start-/stopknap (1).
  Start-/stopknappen (1) lyser blåt under afkalkningen.
  Bemærk: Hvis du venter mere end 3 sekunder med at starte afkalkningsprogrammet, deaktiveres afkalkningsprogrammet igen, og lysringen omkring start/stopknappen (1) slukker.

- Afkalkningsprogrammet afsluttes automatisk efter ca. 40 minutter, og lysringen omkring start-/stopknappen (1) slukker.
  Bemærk: Under forløbet af afkalkningen tænder og slukker apparatet flere gange.
- **Vigtigt:** Skyl efterfølgende tanken (5) ved at fylde den til **10-kop mærket** (version med **glaskande**) eller til **8-kop mærket** (version med **termokande**) med frisk postevand og lade det løbe igennem.

Apparatet opfylder de europæiske retningslinjer 2006/95/EF, 2004/108/EF og 2009/125/EF.

Dette produkt må ved slutningen af dets levetid ikke bortskaffes i den almindelige husholdningsaffald, men skal afgives på et opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.
Materialerne kan genanvendes ifølge deres typebetegnelse. Ved aflevering af brugte apparater på et genbrugssted bidrager du til beskyttelse af vores miljø.
Spørg din kommune om det nærmeste genbrugssted.

Ret til ændringer forbeholdes

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är inte avsedd att användas av barn under 8 år eller av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte övervakas och är över 8 år.
- Håll apparaten och tillhörande kabel oåtkomliga för barn under 8 år.
- Sänk inte ner apparaten i vatten.
- Om strömkabeln skulle skadas måste den ersättas via tillverkarens centrala kundtjänst eller av en person som godkänts av tillverkaren . Felaktig reparation kan innebära stor fara för användaren.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
  - I kök för personal i butiker, kontor och andra kommersiella miljöer
  - I jord- och lantbruksmiljö
  - Av kunder i hotell, motell och liknande logier
  - Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.

Före användning

Vi gratulerar till ditt köp av kaffemaskin.
Kaffemaskinen får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här användarguiden. Läs därför instruktionerna noggrant innan du använder apparaten. Här finns instruktioner för hur du använder, rengör och underhåller den. Om du inte följer instruktioner och anvisningar, tar vi inget ansvar för eventuella skador. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge dem vidare till näste ägare. Notera också garantiupplysningarna i slutet av bruksanvisningen.
Ingen garanti ges för krossat glas.
Beakta alltid säkerhetsanvisningarna om hur apparaten ska användas.

Tekniska data

Nominell spänning:	220-240 V~ 50/60 Hz
Effekt:	900 W
Skyddsklass:	I

Ytterligare säkerhetsinformation

- Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat jordat uttag. Strömkabel och kontakt måste vara torra.
- Dra eller kläm inte in anslutningskabeln runt skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Använd endast förlängningssladd om den är i fullgott skick.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i strömkabeln.
- Bär inte apparaten i strömkabeln.
- Ställ inte kaffeautomaten på heta ytor som plattor och liknande eller nära öppen gaslåga eftersom huset kan smälta.
- Ställ inte apparaten på vattenkänsliga ytor. Vattenstänk kan skada dem.
- Använd apparaten bara om det finns vatten i den. Fyll färskvattenbehållaren maximalt upp till högsta antalet koppar med **kallt** vatten.
- Fyll inte på med vatten när apparaten är påslagen eller fortfarande är varm. Stäng av kaffeautomaten och låt den svalna i 5 minuter.
- **Varning**, apparaten blir varm. Brännskaderisk på grund av utströmmande ånga. Sväng inte ut filtret eller öppna locket när apparaten är igång.
- Dra ur kontakten om apparaten inte ska användas på ett tag.
- Om följande skulle inträffa, ska du inte använda apparaten och genast dra ur kontakten:
  - Apparaten eller strömkabeln är skadad
  - du misstänker att apparaten kan ha tagit skada p.g.a. att den fallit i golvet eller liknande.

I sådana fall ska du alltid lämna in apparaten för lagning.

- Apparaten får användas endast under uppsikt.
- Avkalka apparaten regelbundet.
- Termoskannan är inte avsedd för mikrovågsugn.
- Glaskannan är inte avsedd för mikrovågsugn.
- I händelse av missbruk, felaktig användning eller reparation tas inget ansvar för eventuella skador, inte heller för skador som orsakats av att man inte följt avkalkningsinstruktionerna. Om sådan skada skulle uppstå omfattas den inte av tillverkarens produktgaranti.

Översikt över indikatorer

Färg på ljusringen Start- och stoppknappen	Funktion hos kaffemaskinen
lyser vit	Kaffebryggningen (med aromfunktion) förbereds
blinkar vit	Aromfunktionen vald
lyser grön	Förberedelserna klara (bara modell med termoskanna)
	Förberedelserna klara, varmhållningsfunktionen aktiv (bara modell med glaskanna)
blinkar blå/vit	Avkalkningsindikator
blinkar blå	Avkalkningsprogrammet valt
lyser blå	Avkalkningsprogrammet aktivt

Användning

Innan apparaten används för första gången och om den inte använts på ett tag, ska den köras en gång med enbart färskvatten (dvs. utan kaffe). Fyll behållaren upp till märket för **10 koppar** (modell med **glaskanna**) och upp till märket **för 8 koppar** (modell med **termoskanna**), annars kan kannan svämma över.

Kaffeförberedelser

För att lättare fylla på vattenbehållaren (5), lyfter du bort den. Öppna vattenbehållaren (5) genom att ta bort locket. Häll bara kallt vatten i behållaren (5). Vattennivåindikatorn avser den mängd färskt vatten som behövs för att brygga det önskade antalet koppar à 125 ml kaffe.
Vik ut svängfiltret (4) för att fylla på kaffepulver. Sätt i ett pappersfilter av storlek 1x4 i svängfiltret, vik först den präglade kanten. Pappersfiltret får inte sticka ut utanför svängfiltret och ska därför vid behov lätt tryckas in med handen.
Fyll i den mängd kaffepulver som behövs. Per kopp räknar man med, beroende på personlig smak cirka 5-7 g **mellangrovt malet** kaffepulver. Om kaffet är för finmalt, kan det få filtret att svämma över.
Stäng svängfiltret (4), det hörs när det knäpper in på plats.
Sätt i kontakten i vägguttaget och tryck på start- och stoppknappen (1). Ljusringen lyser vitt och förberedelserna börjar.
Du kan stoppa apparaten när som helst genom att trycka på start- och stoppknappen (1).
Vänta några minuter tills allt kaffe runnit ner i kannan. När du lyft bort kannan, förhindrar droppstoppventilen att kaffe droppar ut.

WMF Aroma Perfection

Vill du tillaga ett starkare, mer aromatiskt kaffe, kan du aktivera **arom**-funktionen **WMF Perfekt arom**. Den är särskilt lämplig när man brygger små mängder. Tryck kort på knappen **aroma** (2) innan du börjar bryggningen med start- och stoppknappen (1). Ljusringen till start- och stoppknappen (1) blinkar vitt.
Anmärkning: Om du väntar längre än cirka 3 sekunder med att starta, avaktiveras **arom**-funktionen och ljusringen till start- och stoppknappen (1) slutar lysa. Observera att tillagningstiden blir något längre.

Varmhållningsfunktion (bara modell med glaskanna)

För att hålla det färdigbryggda kaffet vid serveringstemperatur, är apparaten försedd med **varmhållnings–**funktion. När förberedelserna är klara, aktiveras **varmhållnings–**funktionen automatiskt och start- och stoppknappen (1) lyser grön. Varmhållningstiden är 40 minuter. Efter det stängs apparaten av och start- och stoppknappen (1) slutar lysa.
Du kan när som helst avaktivera **varmhållnings–**funktionen genom att trycka på start- och stoppknappen (1).

Avstängningsautomatik (bara modell med termoskanna)

När avstängningsautomatiken är inkopplad garanterar den att apparaten inte överhettas. Det är först när allt vatten runnit igenom som apparaten stängs av och start- och stoppknappen (1) lyser grönt i 2 minuter. Efter ytterligare cirka 2 minuter stängs apparaten av och start- och stoppknappen (1) slutar lysa.
Du kan i förväg stänga av apparaten genom att trycka på start- och stoppknappen (1). Det kan vara nödvändigt om du av misstag startar apparaten utan att först fyllt på med vatten. Vänta några minuter innan du fyller på med vatten i den varma apparaten. Låt apparaten svalna först.

Anvisningar för termoskannan Cromargan® (bara modell med termoskanna)

Kannan är utformad som serveringskanna och håller värmen bäst när den är maximalt fylld. Om kannan endast är delvis fylld kan värmehållningstiden minska väsentligt. Det är bäst om kannan först sköljs med varmt vatten innan man börjar tillreda kaffet.
Av tekniska skäl tätar inte bryggningslocket hundraprocentigt, vilket gör att de lätt går att öppna locket även när kaffet svalnat. Dra försiktigt åt locket när du stänger det. Använd endast den fyllda kannan i upprätt läge.
Tryck på tömningsknappen i handtaget när du vill servera kaffe.
För att öppna kannan, vrider du locket något moturs. Kontrollera att tömningsknappen är över handtaget på kannan när du stänger locket.
Den dubbelväggiga Cromargan ®-kannan är helt okrossbar. Ändå bör du skydda den mot mekanisk påfrestning.
Skölj kannan regelbundet. Om det fastnar järnpartiklar på Cromargan ®-ytan kan det orsaka urfrätning och rost. Ta därför omedelbart bort avlagringarna med rengöringsmedel för rostfritt stål.

Rengöring och skötsel

Rengöring

Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna.
Sänk inte ner apparaten i vatten. Torka av den med en fuktad trasa med lite diskmedel.
Använd inga hårda och frätande rengöringsmedel.
Rengör filter, glaskanna och termoskanna under rinnande vatten.

Avkalkningsindikator

Förkalkning kan leda till längre bryggningstid och lägre kvalitet på kaffet. Kalkavlagringar resulterar också i energiförluster och påverkar livslängden på apparaten.
Den automatiska avkalkningsindikator anger när det är dags att kalka av. Beroende på kaffekonsumtion kan start- och stoppknappen (1) redan efter 4 till 6 veckor blinka blått/vitt och indikera förkalkning.

Avkalkning - avkalkningsprogram

Avkalkningsmedel

Använd ett kommersiellt tillgängligt avkalkningsmedel lämpligt för filterkaffemaskiner.
⚠ Använd inte ättika eller ättiksprit, eftersom det kan skada material i apparaten.
⚠ Om man använder avkalkningsmedel som innehåller citronsyra, kan utfällningar bildas som innesluter kalkavlagringarna eller som täpper till rören i apparaten. Dessutom är det en långsam process att kalka av med citronsyra - en fullständig avkalkning kan därför inte garanteras.
⚠ Ingen garanti lämnas för skador som uppstår genom användning av felaktiga avkalkningsmedel eller att man inte följt avkalkningsinstruktionerna.
⚠ Var noggrann vid avkalkningsarbetet så att det inte blir skador på möbler eller kläder.

Avkalkningsprogram

Kaffemaskin har ett automatiskt avkalkningsprogram.
Anmärkning: När programmet väl är startat, bör det inte avbrytas. Detta är för att garantera användarens säkerhet. Detta förhindrar att kaffe bryggs av misstag när avkalkningsmedlet ännu inte spolats ut fullständigt. I nödfall kan du avbryta avkalkningsprogrammet genom att trycka på start- och stoppknappen (1). I det fallet ska man spola rent behållaren (5) och sedan fylla den upp till märket för **10 koppar** (modell med **glaskanna**) och upp till märket för **8 koppar** (modell med **termoskanna**) med friskt kranvatten och låta det rinna igenom.

- Sätt i ett pappersfilter och sätt in kannan i apparaten. Eventuella större kalkrester samlas upp i pappersfiltret och förhindrar på så vis att utloppsventilen sätts igen. Fyll i avkalkningsmedel enligt tillverkarens anvisningar för avkalkning av den tomma vattenbehållaren. Fyll behållaren (5) upp till märket för **10 koppar** (modell med **glaskanna**) och upp till märket **för 8 koppar** (modell med **termoskanna**) med kallt kranvatten.
- Tryck på tangenten (3) för att starta avkalkningen. Start- och stopptangenten (1) blinkar blå. Bekräfta starten av avkalkningsprogrammet genom att trycka på den blått blinkande start- och stopptangenten (1).
  Start- och stopptangenten (1) lyser blå när avkalkningsprogrammet körs.

Anmärkning: Om du väntar längre än cirka 3 sekunder med att starta avkalkningsprogrammet, avaktiveras det och ljusringen till start- och stoppknappen (1) slutar lysa.

- Avkalkningsprogrammet avslutas automatiskt efter cirka 40 minuter och ljusringen på start- och stoppknappen (1) slutar lysa.
  Anmärkning: Under avkalkningen stängs apparaten av och sätts på flera gånger.
- **Viktigt:** Fyll sedan behållaren (5) för genomsköljning upp till märket för **10 koppar** (modell med glaskanna) och upp till märket för 8 koppar (modell med termoskanna) med friskt kranvatten och låt det rinna igenom.

Apparaten motsvarar de europeiska riktlinjerna 2006/95/EG, 2004/108/EG och 2009/125/EG.

Den här produkten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall utan ska lämnas in på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall.
Hur de olika materialen ska återvinnas ser du på märkningen. Genom att återvinna gamla hushållsapparater bidrar du till att skydda miljön.
Du kan fråga på kommunen var den närmaste återvinningsstationen ligger.

Ändringar förbehållna

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
- Säilytä laite ja sen liitäntäjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä upota laitetta veteen.
- Jos laitteen verkkojohto vahingoittuu, tulee sen vaihtaminen antaa valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset voivat saattaa käyttäjän huomattavaan vaaraan.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa käyttötilanteissa, kuten
  - työpaikkakeittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muissa kaupallisissa ympäristöissä;
  - maatalousalueilla;
  - asiakastiloissa hotelleissa, motelleissa ja muissa majoituspaikoissa;
  - aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.
    Laitetta ei ole tarkoitettu puhtaasti kaupalliseen käyttöön.

Ennen käyttöä

Onnittelemme sinua kahvinkeittimen ostamisesta.
Kahvinkeitintä saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Lue sen vuoksi käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa huolellisesti. Se sisältää tietoa laitteen käytöstä, puhdistamisesta ja huollosta. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Säilytä käyttöohje huolellisesti ja anna se laitteen mukana eteenpäin seuraavalle käyttäjälle. Huomioi myös käyttöohjeen lopussa olevat takuuta koskevat ohjeet.
Takuu ei koske lasiosien rikkoutumista.
Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	220–240 V~ 50/60 Hz
Ottoteho:	900 W
Suojaluokka:	I

Muita turvallisuusohjeita

- Kytke laite vain määräysten mukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan. Liitäntäjohdon ja pistotulpan tulee olla kuivia.
- Älä vedä liitäntäjohtoa terävien reunojen yli tai ympäri äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevaa jatkojohtoa.
- Kun irrotat laitteen pistotulpan pistorasiasta, älä vedä johdosta tai koske märin käsin pistotulppaan.
- Älä kanna laitetta pitämällä kiinni johdosta.
- Älä aseta kahvinkeitintä kuumille pinnoille, kuten liedelle tai kaasuliekin lähettyville, koska sen kotelo voi sulaa.
- Älä aseta laitetta pinnoille, jotka ovat arkoja kosteudelle. Vesiroiskeet voivat vahingoittaa pintoja.
- Älä kytke laitetta päälle, ellei siinä ole vettä. Täytä vesisäiliöön **kylmää** vettä vain suurimpaan mahdolliseen kuppimäärään asti.
- Älä täytä vettä päällä olevaan tai kuumaan laitteeseen. Kytke kahvinkeitin ensin pois päältä ja anna sen jäähtyä 5 minuuttia.
- **Varo**, laite kuumenee. Vapautuva höyry voi aiheuttaa palovammoja. Älä koskaan käännä suodatinta ulos tai avaa kantta kahvin tippumisen aikana.
- Jos laite on käyttämättä pidemmän aikaa, irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta ja irrota pistotulppa heti pistorasiasta, jos
  - laite tai liitäntäjohto on vahingoittunut
  - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.

Näissä tapauksissa laite tulee toimittaa korjattavaksi.

- Älä jätä laitetta päälle valvomatta.
- Suorita laitteelle säännöllisesti kalkinpoisto.
- Termoskannu ei sovellu käytettäväksi mikroaaltouunissa.
- Lasikannu ei sovellu käytettäväksi mikroaaltouunissa.
- Jos laitetta käytetään väärin, kalkinpoisto laiminlyödään tai laitteelle suoritetaan epäasianmukaisia korjauksia, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista. Myöskään laitteen takuu ei ole tällaisissa tilanteissa voimassa.

Merkkivalot yleissilmäyksellä

Valorenkaan väri Käynnistys-/sammutus-näppäin	Kahvinkeittimen toiminto
palaa valkoisena	Kahvinvalmistus (Aroma-toiminnolla) on käynnissä
vilkkuu valkoisena	Aroma-toiminto on valittu
palaa vihreänä	Valmistus on päättynyt (vain termoskannulliset mallit)
	Valmistus on päättynyt, lämpimänäpitotoiminto on aktivoitu (vain lasikannulliset mallit)
vilkkuu sinisenä/valkoisena	Kalkkeutumisen merkkivalo
vilkkuu sinisenä	Kalkinpoisto-ohjelma on valittu
palaa sinisenä	Kalkinpoisto-ohjelma on aktivoitu

Käyttöönotto

Keitä laitteella yhden kerran pelkkää vettä ilman kahvijauhetta ennen ensimmäistä käyttökertaa tai jos laite on ollut pidempään käyttämättä. Täytä säiliöön vettä **10 kupin merkkiin** saakka (mallit, joissa on **lasikannu**) tai **8 kupin merkkiin asti** (mallit, joissa on **termoskannu**), sillä muuten kannu voi tulvia yli.

Kahvin valmistus

Voit irrottaa vesisäiliön (5) veden täyttämisen helpottamiseksi. Avaa vesisäiliö (5) poistamalla kansi. Kaada säiliöön (5) vain kylmää vettä. Vesimäärän näyttö vastaa halutun kahvikuppimäärän (à 125 ml) valmistamiseen tarvittavaa vesimäärää.
Käännä kääntösuodatin (4) ulos kahvijauheen täyttämistä varten. Aseta suodattimeen 1x4-kokoinen paperisuodatin. Taita ensin suodatinpussin reuna. Paperisuodatin ei saa ulottua suodattimen reunan yli. Paina sitä siksi kevyesti alas kädellä.
Täytä suodattimeen tarvittava määrä kahvijauhetta. Kuppia kohden lasketaan henkilökohtaisesta mausta riippuen n. 5–7 g **keskihienoksi** jauhettua kahvia. Jos kahvi on jauhettu liian hienoksi, suodatin voi tulvia yli.
Sulje kääntösuodatin (4). Se lukittuu kuultavasti paikalleen.
Kiinnitä pistotulppa pistorasiaan ja paina käynnistys-/sammutusnäppäintä (1). Valorengas palaa valkoisena ja kahvin valmistus alkaa.
Voit keskeyttää kahvin valmistuksen milloin tahansa painamalla käynnistys-/sammutusnäppäintä (1).
Odota joitakin minuutteja, kunnes kahvi on valunut kokonaan kannuun. Kun kannu on otettu pois laitteesta, tippalukko estää kahvin tippumisen.

WMF Aroma Perfection

Jos haluat valmistaa vahvempaa, aromaattisempaa kahvia, voit aktivoida **WMF Aroma Perfection Aroma**-toiminnon. Sitä suositellaan käytettäväksi erityisesti, kun valmistetaan vain pieni määrä kahvia. Paina **Aroma**-näppäintä ⌀ (2) lyhyesti ennen kuin aloitat kahvinvalmistuksen käynnistys-/sammutusnäppäimellä (1). Käynnistys-/pysäytysnäppäimen (1) valorengas vilkkuu valkoisena.
Vinkki: Jos odotat yli 3 sekuntia ennen kuin aloitat kahvin valmistuksen, **Aroma**-toiminto deaktivoituu ja käynnistys-/sammutusnäppäimen (1) valorengas sammuu. Otathan huomioon, että kahvin valmistusaika pitenee hieman.

Lämpimänäpitotoiminto (vain lasikannulliset mallit)

Jotta valmistettu kahvi pysyy tarjoilulämpimänä, laitteesi on varustettu **lämpimänäpitotoiminnolla**. Kun kahvin valmistus on päättynyt, **lämpimänäpitotoiminto** aktivoituu automaattisesti. Käynnistys-/sammutusnäppäin (1) palaa vihreänä. Lämpimänäpitoaika on 40 minuuttia, jonka jälkeen laite kytkeytyy pois päältä ja käynnistys-/sammutusnäppäin (1) sammuu.
Voit milloin tahansa ottaa **lämpimänäpitotoiminnon** pois käytöstä painamalla käynnistys-/sammutusnäppäintä (1).

Automaattinen kytkeytyminen pois päältä (vain termoskannulliset mallit)

Laitteen päälle kytkemisen jälkeen automaattinen pois päältä kytkeytyminen huolehtii siitä, ettei laite ylikuumene. Laite kytkeytyy pois päältä vasta, kun kaikki vesi on valunut laitteen läpi. Käynnistys-/sammutusnäppäin (1) palaa vihreänä 2 minuuttia. Seuraavan 2 minuutin jälkeen laite kytkeytyy pois päältä ja käynnistys-/sammutusnäppäin (1) sammuu.
Laitteen voi sammuttaa jo tätä ennen painamalla käynnistys-/sammutusnäppäintä (1) . Tämä voi olla tarpeen silloin, jos laite on epähuomiossa kytketty päälle ilman vettä. Odota ehdottomasti joitakin minuutteja, ennen kuin täytät vettä kuumaan laitteeseen. Anna kahvinkeittimen jäähtyä ensin.

Cromargan®-termoskannuun liittyviä ohjeita (vain termoskannulliset mallit)

Kannu on suunniteltu tarjoilukannuksi ja pitää sisällön parhaiten lämpimänä silloin, kun se on täytetty aivan täyteen. Jos kannu on täytetty vain osittain tai jos kannuun on jäänyt vain vähän kahvia, lämpimänäpitoaika voi lyhentyä huomattavasti. Parhaan tuloksen saavutat, kun huuhtelet kannun ennen kahvin valmistusta kuumalla vedellä.
Teknisistä syistä kannen suljin ei ole täysin tiivis, jotta kansi on helppo avata myös kahvin jäähdyttyä. Sulje kansi kääntämällä sitä kevyesti. Säilytä täytetty kannu vain pystyasennossa.
Paina kahvan kaatonäppäintä, kun haluat kaataa kahvia.
Avaa kannu kääntämällä kantta kevyesti vastapäivään. Huolehdi siitä, että kannen sulkemisen jälkeen kaatonäppäin on jälleen kannun kahvan päällä.
Kaksinkertainen Cromargan® -kannu on särkymätön. Siitä huolimatta sitä tulee suojella mekaanisilta rasituksilta.
Huuhtele kannu säännöllisesti. Jos vedestä jää rautajäämiä Cromargan® -pintaan, voi näihin kohtiin syntyä pistekorroosiota. Poista nämä saostumat siksi heti jaloteräksen puhdistusaineella.

Puhdistus ja huolto

Puhdistus

Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
Älä upota laitetta veteen, vaan pyyhi se ulkopuolelta kostealla liinalla, jossa on hiukan pesuainetta, ja kuivaa se lopuksi.
Älä käytä voimakkaita ja hankaavia puhdistusaineita.
Puhdista suodatin, lasikannu ja termoskannu juoksevan veden alla.

Kalkkeutumisen merkkivalo

Kalkkisaostumat pidentävät kahvin valmistusaikaa ja huonontavat kahvin laatua. Lisäksi kalkkisaostumat aiheuttavat energianhukkaa ja lyhentävät laitteen käyttöikää. Automaattinen kalkkeutumisen merkkivalo ilmoittaa, kun kalkinpoisto on tarpeen. Kahvinkulutuksesta riippuen laite ilmoittaa kalkinpoiston tarpeellisuudesta jo 4–6 viikon kuluttua sinisenä/valkoisena vilkkuvalla käynnistys-/sammutusnäppäimellä kahvin valmistuksen aikana.

Kalkinpoisto - Anti-Kalk-ohjelma

Kalkinpoistoaine

Käytä kaupoista saatavaa kalkinpoistoainetta, joka soveltuu suodatinkahvinkeittimille.
⚠ Älä missään tapauksessa käytä etikkaa tai väkietikkaa, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen materiaaleja.
⚠ Käytettäessä sitruunahappopohjaisia kalkinpoistoaineita voi kalkinpoiston aikana syntyä sakkaa, joka kiinnittää kalkkikerroksen tai tukkii laitteen putket. Lisäksi kalkinpoisto sitruunahapolla on hidasta, eikä se näin ollen takaa täydellistä kalkinpoistoa.
⚠ Takuukorvauksia ei myönnetä vaurioista, jotka ovat syntyneet sopimattoman kalkinpoistoaineen käytöstä tai kalkinpoiston laiminlyömisestä.
⚠ Käsittele kalkinpoistoainetta huolellisesti, jottei huonekaluille tai vaatteille aiheudu vahinkoa.

Kalkinpoisto-ohjelma

Kahvinkeittimessäsi on automaattinen kalkinpoisto-ohjelma.
Vinkki: Kun kalkinpoisto-ohjelma on käynnistetty, ei sitä tulisi keskeyttää. Tämä takaa kaikkien käyttäjien turvallisuuden. Se estää, ettei kahvia keitetä vahingossa ennen kuin kalkinpoistoliuos on huuhdeltu kokonaan pois. Hätätilassa voit keskeyttää kalkinpoisto-ohjelman painamalla käynnistys-/sammutusnäppäintä (1). Tässä tapauksessa huuhtele vesisäiliö (5) lopuksi ja täytä siihen sen jälkeen vesijohtovettä **10 kupin merkkiin** saakka (mallit, joissa on **lasikannu**) tai **8 kupin merkkiin** saakka (mallit, joissa on **termoskannu**) ja keitä vesi laitteen läpi.

- Aseta paperisuodatin paikalleen ja aseta kannu keittimeen. Mahdolliset suuremmat kalkkijäämät kerääntyvät paperisuodattimeen ja estävät näin ulostuloventtiilin tukkeutumisen. Annostele kalkinpoistoa varten kalkinpoistoainetta valmistajan ohjeiden mukaan tyhjään vesisäiliöön. Täytä vesisäiliö (5) kylmällä vesijohtovedellä **10 kupin merkkiin** saakka (mallit, joissa on **lasikannu**) tai **8 kupin merkkiin** saakka (mallit, joissa on **termoskannu**).
- Käynnistä kalkinpoisto painamalla näppäintä (3). Käynnistys-/sammutusnäppäin (1) vilkkuu sinisenä. Vahvista kalkinpoisto-ohjelman käynnistäminen painamalla sinisenä vilkkuvaa käynnistys-/sammutusnäppäintä (1).

Käynnistys-/sammutusnäppäin (1) palaa kalkinpoiston ajan sinisenä.
Vinkki: Jos odotat yli 3 sekuntia ennen kuin käynnistät kalkinpoisto-ohjelman, kalkinpoisto-ohjelma deaktivoituu ja käynnistys-/sammutusnäppäimen (1) valorengas sammuu.

- Kalkinpoisto-ohjelma päättyy automaattisesti n. 40 minuutin kuluttua. Käynnistys-/sammutusnäppäimen (1) valorengas sammuu.
  Vinkki: Kalkinpoiston aikana laite sammuu ja käynnistyy useita kertoja.
- **Tärkeää:** Täytä lopuksi huuhtelua varten vesisäiliöön (5) vesijohtovettä **10 kupin merkkiin** saakka (mallit, joissa on **lasikannu**) tai **8 kupin merkkiin** saakka (mallit, joissa on **termoskannu**) ja keitä vesi laitteen läpi.

Laite vastaa EU:n direktiivien 2006/95/EY, 2004/108/EY ja 2009/125/EY määräyksiä.

Tätä tuotetta ei saa hävittää sen elinkaaren päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden mukana, vaan se tulee toimittaa sähkökäyttöisten ja elektronisten laitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten.
Valmistusaineet soveltuvat uusiokäyttöön tunnusmerkintänsä mukaisesti.
Uusiokäytön, raaka-aineiden hyödyntämisen tai muunlaisten käytettyjen laitteiden hyödyntämisen avulla autat omalta osaltasi ympäristön suojelua.
Ole hyvä ja tiedustele kuntasi hallinnolta, missä ovat tähän tarkoitetut kierrätyspisteet

Oikeudet muutoksiin pidätetään

Viktige sikkerhetsanvisninger

- Disse enhetene kan brukes av barn fra de er 8 år og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av enheten og forstår farene tilknyttet enheten. Barn må ikke leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Oppbevar enheten og kabelen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Ikke senke enheten ned i vann.
- Hvis enhetens strømledning blir skadet, må den byttes av produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjon. Feilaktige reparasjoner kan utsette brukeren for stor fare.
- Denne enheten er beregnet til bruk i husholdninger og på lignende bruksområder, for eksempel:
  - i kjøkkener for personalet i butikker, kontorer og andre næringsområder
  - i landbruksvirksomheter
  - av kunder i hoteller, moteller og andre boinnretninger
  - i frokostpensjonater

    Enheten er ikke beregnet til ren næringsbruk.

Før bruk

Gratulerer med kjøpet av kaffemaskinen.
Kaffemaskinen må kun brukes til det beregnede formålet og i samsvar med denne bruksanvisningen. Les derfor bruksanvisningen grundig før bruk, den gir anvisninger om bruk, rengjøring og vedlikehold av apparatet. Unnlatelse av å overholde dette medfører at vårt ansvar for eventuell skade bortfaller. Oppbevar bruksanvisningen nøye og gi den sammen med enheten til neste bruker. Vær også oppmerksom på garantivilkårene på slutten av bruksanvisningen.
Garantien gjelder ikke for glassbrudd.
Respekter sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

Tekniske data

Nominell spenning:	220-240 V~ 50/60 Hz
Strømforbruk	900 W
Beskyttelsesklasse:	I

Mer sikkerhetsinformasjon

- Koble enheten kun til forskriftsmessig installert, jordet stikkontakt. Ledningen og kontakten må være tørre.
- Tilkoblingskabelen må ikke trekkes over skarpe kanter eller klemmes fast og må ikke henge ned og må beskyttes mot varme og olje.
- Bruk kun en skjøteledning som er i perfekt stand.
- Du må ikke ta ut stikkontakten ved å dra i ledningen eller dersom hendene dine er våte.
- Enheten må ikke bæres i strømkabelen.
- Kaffemaskinen må ikke plasseres på varme overflater, f.eks. komfyrplater o.l. eller nær åpen gassflamme, da huset kan smelte.
- Plasser ikke enheten på vannfølsomme overflater. Vannsprut kan skade dem.
- Slå ikke på enheten uten vann. Ferskvannstanken må bare fylles opp til maksimalt antall kopper med **kaldt** vann.
- Fyll ikke på vann i enheten når den er slått på eller fremdeles er varm. Først må du slå av kaffemaskinen og la den avkjøles i 5 minutter.
- **Forsiktig**, enheten blir varm. Skåldefare fra damp som kommer ut. Sving aldri ut filteret eller åpne lokket når maskinen er i gang.
- Dersom enheten ikke er i bruk i lengre tid, må du trekke ut strømkabelen.
- Stopp bruken av enheten og/eller koble fra strømmen dersom:
  - enheten eller strømkabelen er skadet
  - du mistenker at det har skjedd en skade etter at apparatet har falt i bakken eller tilsvarende.

Send apparatet til reparasjon i slike tilfeller.

- Bruk enheten kun under tilsyn.
- Apparatet må avkalkes regelmessig.
- Termokannen er ikke egnet for mikrobølgeovn.
- Glasskannen er ikke egnet for mikrobølgeovn.
- Ved feil bruk, feil betjening eller feil utførte reparasjoner påtar vi oss ikke noe ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfaller også i slike tilfeller.

Oversikt over lysindikatorer

Farge belyst ring Start-/stoppknapp	Handling Kaffemaskin
lyser hvitt	Kaffetilberedning (med aroma-funksjon) pågår
blinker hvitt	Aromafunksjon valgt
lyser grønt	Tilberedning fullført (kun versjon med termokanne)
	Tilberedning fullført, varmholde-funksjon aktiv (kun versjon med glasskanne)
blinker blått/hvitt	Forkalkningsindikator
blinker blått	Avkalkingsprogram valgt
lyser blått	Avkalkingsprogram aktivt

Oppstart av enheten

Før første gangs bruk og etter at enheten har vært ute av bruk i lengre tid, må du utføre en kokeomgang med ferskvann uten kaffepulver. For å gjøre dette fyller du tanken til **10-koppmerket** (versjon med **glasskanne**) eller til **8-koppmerket** (versjon med **termokanne**) ellers kan kannen renne over.

Kaffetilberedning

Du kan ta av vanntanken (5), slik at det blir lettere å fylle den. Åpne vanntanken (5) ved å fjerne lokket. Hell kun kaldt vann i tanken (5). Vannivåindikatoren gjelder for ferskvannsmengden som er nødvendig for å trakte ønsket antall kopper à 125 ml.
Slå ut svingfilteret (4) for å fylle på kaffepulver. Sett i et papirfilter av størrelse 1x4 i filteret, men brett først over den pregede kanten. Papirfilteret må ikke rage ut over filterkanten, det må derfor trykkes lett på plass for hånd.
Fyll på den nødvendige mengden kaffepulver. Per kopp regner man, avhengig av personlig smak, 5-7 g **middels** finmalt kaffe. Dersom den er for finmalt, kan filteret renne over.
Lukk svingfilteret (4) og det låses på plass med et klikk.
Sett støpselet i stikkontakten og trykk på Start-/stoppknappen (1). Den belyste ringen lyser hvitt og tilberedningen begynner.
Du kan stoppe maskinen når som helst ved å trykke på Start-/stoppknappen (1).
Vent noen minutter til kaffen har rent fullstendig ned i kannen. Etter at kannen blir fjernet, hindrer en dryppstoppventil at kaffen etterdrypper.

WMF Aroma Perfection

Dersom du ønsker en sterkere, mer aromatisk kaffe, kan du aktivere **Aroma**-funksjonen **WMF Aroma Perfection**. Den er spesielt egnet til tilberedning av små mengder. For å gjøre dette trykker du på **Aroma**-knappen (2) like før du starter trakteprosessen med Start-/stoppknappen (1), den belyste ringen på Start-/stoppknappen (1) blinker hvitt.
Merknad: Venter du lenger enn tre sekunder med å starte trakteprosessen, deaktiveres **Aroma**-funksjonen igjen, den belyste ringen på Start-/stoppknappen (1) slukker. Vær oppmerksom på at tilberedningstiden varer litt lenger.

Varmholdefunksjon (kun versjon med glasskanne)

For å holde den ferdigtraktede kaffen på serveringstemperatur er enheten utstyrt med en **varmholdefunksjon**. Etter avsluttet tilberedning aktiveres **varmholdefunksjonen** automatisk, Start-/stoppknappen (1) lyser grønt. Varmholdetiden er 40 minutter, deretter slås enheten av, Start-/stoppknappen (1) slukker.
Du kan deaktivere **varmholdefunksjonen** når som helst ved å trykke på Start-/stoppknappen (1).

Utkoblingsautomatikk (kun versjon med termokanne)

Etter at enheten slås på, sørger en utkoblingsautomatikk for at enheten ikke overopphetes. Først når vannet har rent fullstendig gjennom, slås enheten av, Start-/stoppknappen (1) lyser grønt i 2 minutter. Etter ytterligere 2 minutter slås enheten av, Start-/stoppknappen (1) slukker.
En tidligere utkobling er mulig ved å trykke på Start-/stoppknappen (1). Dette kan være nødvendig hvis du ved et uhell har slått på enheten uten vann. Du bør vente noen minutter før du fyller vann i den varme enheten. La først kaffemaskinen avkjøles.

Anvisninger om Cromargan® termokanne (kun versjon med termokanne)

Kannen er utformet som en serveringskanne og holder innholdet best varmt ved maksimal fylling. Ved delvis fylling og restmengder kan varmholdetiden bli vesentlig redusert. Det er best hvis kannen skylles med varmt vann før tilberedning.
Lukking av kannen med lokket som er på under traktingen er av tekniske årsaker ikke 100 % tett, slik at den også etter avkjøling av kaffen fortsatt er lett å åpne. Skru lokket bare lett fast for å lukke det. Den fylte kannen må stå oppreist under bruk.
Trykk på helleknappen på håndtaket for å skjenke kaffe.
For å åpne kannen skrur du lokket litt mot urviseren. Sørg for at helleknappen er over håndtaket på kannen igjen når du har lukket lokket.
Den doble Cromargan®-kannen er helt uknuselig. Likevel bør den beskyttes mot mekaniske belastninger.
Skyll kannen regelmessig. Dersom det sitter fast jernpartikler fra vannet på Cromargan®-overflaten, kan det føre til tæring på dette punktet. Derfor bør du fjerne slike avleiringer umiddelbart med et rengjøringsmiddel til rustfritt stål.

Rengjøring og pleie

Rengjøring

Trekk ut støpselet og la enheten avkjøles.
Dypp ikke enheten i vann, men tørk den utvendig med en fuktig klut og litt oppvaskmiddel.
Bruk ikke skarpe og skurende rengjøringsmidler.
Filter glasskanne og termos rengjøres under rennende vann.

Forkalkningsindikator

Kalkavleiringer fører til lengre traktetid og lavere kvalitet på kaffen. Kalkavleiringer fører dessuten til energitap og påvirker enhetens levetid.
Den automatiske forkalkningsindikatoren angir tidspunktet for nødvendig avkalking. Avhengig av kaffeforbruk blir du allerede etter 4-6 uker via den blå/hvite blinkende Start-/stoppknappen (1) oppfordret under traktingen til å foreta avkalking.

Avkalking – Anti-kalkprogram

Avkalkingsmiddel

Bruk et vanlig tilgjengelig avkalkingsmiddel som er egnet til filterkaffemaskiner.
⚠ Bruk aldri eddik eller eddikessens fordi materialene i enheten kan bli skadet.
⚠ Ved bruk av avkalkingsmidler basert på sitronsyre kan det dannes utfellinger under avkalkingen som forsegler kalkbelegget eller tetter ledningene i enheten. I tillegg kjøres avkalking med sitronsyre for langsomt – en fullstendig avkalking kan derfor ikke garanteres.
⚠ Garantien dekker ikke skader som følge av bruk av feil avkalkingsmiddel eller unnlatelse av å overholde avkalkingsanvisningene.
⚠ Sørg for at det ikke oppstår skader på møbler eller klær ved forsiktig håndtering av avkalkingsmiddelet.

Avkalkingsprogram

Kaffemaskinen har et automatisk avkalkingsprogram.
Merknad: Når det er startet, må avkalkingsprogrammet ikke avbrytes. Dette er for å ivareta sikkerheten til alle brukere. Det skal hindre at det i vanvare traktes kaffe så lenge avkalkingsoppløsningen ennå ikke er fullstendig skyllet ut. I en nødssituasjon kan du avbryte avkalkingsprogrammet ved å trykke på Start-/stoppknappen (1). I dette tilfellet bør du deretter skylle tanken og deretter fylle den (5) til **10-koppmerket** (versjon med **glasskanne**) eller til **8-koppmerket** (versjon med **termokanne**) med ferskvann fra springen og la dette strømme gjennom.

- Sett inn et papirfilter og plasser kannen i maskinen. Eventuelle større kalkrester samler seg i filterpapiret, og hindrer dermed tilstopping av utløpsventilen. Fyll på avkalkingsmiddel, dosert i henhold til produsentens opplysninger, i den tomme vanntanken. Fyll vanntanken (5) med kaldt vann fra springen til **10-koppmerket** (versjon med **glasskanne**) eller til **8-koppmerket** (versjon med **termokanne**).
- Trykk på Start-/stoppknappen (3) for å starte avkalkingen, Start-/stoppknappen (1) blinker blått. Bekreft start av avkalkingsprogrammet ved å trykke på den blå blinkende Start-/stoppknappen (1).
  Start-/stoppknappen (1) lyser blått under avkalkingsprogrammet.
  Merknad: Venter du lenger enn tre sekunder med å starte avkalkingsprogrammet, deaktiveres avkalkingsprogrammet igjen, den belyste ringen på Start-/stoppknappen (1) slukker.

- Avkalkingsprogrammet avsluttes automatisk etter ca. 40 minutter, den belyste ringen på Start-/stoppknappen (1) slukker.
  Merknad: Under avkalkingsprosessen slås enheten av og på flere ganger.
- **Viktig:** Fyll deretter tanken (5) for å skylle til **10-koppmerket** (versjon med **glasskanne**) eller til **8-koppmerket** (versjon med **termokanne**) med ferskvann fra springen og la dette strømme gjennom.

Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2006/95/EG, 2004/108/EG og 2009/125/EG.

Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall på slutten av levetiden, men må bringes til et returpunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.
Materialene kan resirkuleres i tråd med merkingen. Ved gjenbruk, resirkulering eller andre former for utnyttelse av gamle enheter, kan du yte et viktig bidrag til å verne miljøet.
Spør i kommunen etter det godkjente innleveringsstedet.

Det tas forbehold om endringer

Kundendienst-Adresse:

wmf consumer electric GmbH
Standort Trepesch
Steinstraße 19
D-90419 Nürnberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7331 25-8677
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

wmf consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf-ce.de

Änderungen vorbehalten - IB-1211+1212-01-1306

types: 0412110011
0412120011